Restaurante MUSSASHI
Rodízio K2 刺身16貫
寿司、その他、80品から
選び放題、食べ放題 バーゲン中!
R$49.99 を R$35.49
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP – (11) 3203-0900

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 – CEP 01510-000 – São Paulo – SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.
MARUITI
www.maruiti.com.br

ANO XV – Nº 3476 | SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 09 DE MARÇO DE 2012 | R$ 3,00

予算案、賛成多数で衆院通過

「年度内成立」は困難
消費増税の成立も厳しく

【共同】一般会計歳出90兆3339億円の2012年度予算案は8日の衆院本会議で、民主、国民新両党などの賛成多数により可決され、衆院を通過した。過去10年で最も遅い参院送付となる。自民党は参院採決の4月ずれ込みも辞さない構えで、3月末までの「年度内成立」は厳しい情勢だ。税制改正法案など予算関連4法案も衆院を通過した。予算案は参院の議決がなくても憲法の衆院優越規定により4月6日に自然成立する。ただ政府は4月上旬に必要となる支出を賄うため暫定予算を編成する可能性もある。

衆院本会議で2012年度予算案が可決され、一礼する(右から)野田首相、玄葉外相、藤村官房長官、安住財務相＝8日午後

本会議に先立つ衆院予算委員会で、野田佳彦首相は野党に年度内成立への協力を求めた。自民、公明両党は予算案に反対したが、関連4法案には国民生活への影響を考慮して賛成した。

一般会計の歳出は過去最大だった11年度に比べ2・2%減で、6年ぶりに縮小。しかし新たな特別会計で手当てする復興費用などを含めると総額約96兆円で、実質では最大規模となる。一般会計歳入に占める国債の割合は49・0%で、借金依存も過去最悪の水準だ。

復興費用3兆円超とともに、基礎年金の国庫負担割合を50%に維持するための約3兆円も別枠としている。国庫負担分は消費税増税を償還財源とする「年金交付国債」の発行で賄う。

税制改正法案は地球温暖化対策税（環境税）の導入や自動車重量税軽減、エコカー減税の延長などを盛り込んだ。

「話し合い解散」焦点

野田佳彦首相は2012年度予算案の衆院通過を受け、3月中に消費税増税関連法案を提出し、今国会成立を期す考えだ。しかし民主党内で小沢一郎元代表ら増税反対派は法案採決時の造反をちらつかせてけん制しており、首相は直接の説得も視野に理解を求める。また自民党など野党の協力を得られる見通しはなく、予算執行に必要な公債発行特例法案を含め協力を得るために衆院解散を確約する「話し合い解散」が焦点となりそうだ。

民主党は増税法案をめぐり社会保障と税の一体改革調査会や税制調査会などの合同会議で議論を近く開始。首相や党幹部による政府・民主三役会議での了承を経て、月内に閣議決定する。党内反対派の動向が注目される。

自民、公明両党は公債法案に反対する方針。昨年の通常国会で菅政権を退陣に追い込んだ「カード」を手に野田首相を揺さぶる構えで、政府、与党は対応に苦慮しそうだ。

与党は参院で過半数割れしており、増税法案などの成立には野党の協力が不可欠。首相は7日のインタビューでは「解散を道具にしない」と、話し合い解散を否定したが、再び浮上する可能性もある。

話し合いが成立しないときには、野党側は首相に対する参院での問責決議案や、衆院への内閣不信任決議案提出も選択肢とする。小沢氏らは首相が増税方針を撤回しない場合、不信任案に同調する可能性に含みを持たせ「野田降ろし」も視野に入れている。

一方、9月に自民党総裁選を控える谷垣禎一総裁が早期解散を実現できなければ、党内から交代論が噴出するのは間違いない。首相と谷垣氏の双方が足元に「弱み」を抱えながら向かい合う構図となる。

原発停止で輸入増加
1月の経常赤字が過去最大

【共同】財務省が8日発表した1月の国際収支速報によると、海外とのモノやサービス、投資などの取引状況を示す経常収支は4373億円の赤字となった。赤字額は比較可能な1985年以降で最大。月間の経常赤字はリーマン・ショックの影響で輸出が急減した2009年1月以来3年ぶりで、85年以降で5回目となる。

原油価格上昇や、原発の稼働停止に伴う火力発電燃料の液化天然ガス（LNG）の需要増で輸入が膨らみ、輸出から輸入を差し引いた貿易収支の赤字が1兆3816億円と、過去最大となった。

海外への投資から得られる利子や配当などの所得収支は増えたが、貿易赤字を補いきれなかった。

貿易収支は、2月に発表した通関ベースの数字では1兆4750億円の赤字だったが、保険料などを除いた今回の統計では、やや赤字が減った。

円高や欧州債務危機に伴う世界経済の成長鈍化を受け、輸出額は前年同月比8・5%減の4兆3536億円。正月休みで国内製造業の輸出が減ることに加え、今年は中国の春節（旧正月）と重なり、中国向けの輸出が減少したことも響いた。輸入額は、11・2%増の5兆7352億円だった。

サービス収支は930億円の赤字。東日本大震災の影響による訪日外国人旅行者数の減少が響いた。

所得収支の黒字額は3・6%増の1兆1326億円。円高で海外展開が広がり、配当金など投資収益が増えた。

チベットで米中応酬
両外相、シンポジウムで討論

【ワシントン共同】米ワシントンで7日開かれたシンポジウムで、演説したクリントン米国務長官と楊潔チ中国外相が、中国でチベット族の焼身自殺が相次いでいることをめぐってそれぞれの主張を展開、互いをけん制する応酬となった。

シンポジウムはニクソン元大統領の訪中40周年を記念して開催。北京からテレビ会議システムで参加した楊外相は「中米関係の後退を防ぐため、米国が台湾やチベット問題で原則を守るよう期待する」と強調した。

さらに「両国関係を安定的に発展させるため、互いの核心的利益を尊重すべきだ」と表明。中国が「核心的利益」と位置付けるチベット問題で米国が中国批判を強めていることに不快感を示した。

これに対しクリントン長官は、人権問題が米中間の「長く根深い不一致点だ」と強調。「宗教的、言語的、文化的な違いは尊重されるべきだ」と述べ、中国にチベットの人権状況改善を要求した。

一方、楊外相は北朝鮮やイランの核問題などの解決に米中両国の協調が不可欠だと指摘。クリントン長官も「中国と米国だけでは世界の全ての問題を解決できないが、両国抜きでいかなる地球規模の問題も解決できないだろう」と述べ、シリア反体制派の武力弾圧停止などに向け協力を求めた。

虚偽提示で強制調査へ
監視委 AIJに金商法違反容疑

【共同】AIJ投資顧問（東京）の年金資産消失問題で、証券取引等監視委員会が金融商品取引法違反容疑で、同社などを今月後半にも強制調査する方針を固めたことが7日、分かった。

関係者によると、AIJは顧客である企業年金と投資一任契約を結ぶ際に虚偽の運用実績を示した疑いがあるほか、同社が実質的に支配するアイティーエム証券についても、実際には利益が上がっていないファンドを高い利回りで運用できているなどと虚偽の実績を示して販売した疑いがあり、監視委は2社にこれらの容疑の適用を検討している。

AIJ投資顧問が入居しているビル＝2月、東京都中央区

マスト、道路に迫る
日本丸が〝恐竜橋〟を初通過

【共同】2月に開通し、向かい合う恐竜のような形が特徴の「東京ゲートブリッジ」で、世界最大級の帆船「日本丸」（2570トン）が8日、初めて下を通過した。

日本丸を所有する航海訓練所によると、ゲートブリッジは水面からの高さが54・6メートルまでの船が通過できる。日本丸は約50メートル。帆を張っていないマストが道路をかすめるかのように、ゆっくりと進んだ。

船の運航技術を学ぶ高等専門学校の実習生ら約170人が乗船。1月14日に東京港を出発、米ホノルルへの遠洋航海を終え東京港へ戻ってきた。

「東京ゲートブリッジ」（後方）を通過した帆船「日本丸」＝8日午前、東京港で共同通信社ヘリから

樹海

【共同】PMDBのことを「良くも悪くもブラジル国の体質を具現した伝統政党」とする識者が多い。地方に基盤を持つ大政党で、最多の市議・市長を抱える。全伯に約5500人いる市長のうち実に1177人を占める▼直接選挙では大統領こそ出していないが、思想の左右関係なく与党に与して党派政治の中核をなすといわれる。今も与党のはずなのに〝内乱〟を続け、ジウマ大統領を苦しめている▼その最たるものは大統領の右腕ともいわれ、高速鉄道構想を仕切ってきた陸路輸送庁（ANTT）のベルナルド・フィゲイレード長官の再任を上院の評決で阻んだことだ。せっかく仕切り直そうとしていたジウマ政権の目玉構想・高速鉄道の入札の出鼻を挫くには十分な仕打ちだ▼他にも、森林保護法の可決も先送りされ、6月の国際環境会議「リオ＋20」の主催国の目玉法案が宙に浮いてしまう可能性が出てきた▼数年来PTに蓋を抑えられ、ジウマ人気に乗じたPT勢が選挙で一気に大躍進することを恐れて焦っているとも言われる。同時に選挙年ゆえに資金が必要な時でもあり、議員割当て金の増額やその給付を早める交渉をしているとの報道もある▼聖市長選を見れば分かるとおり、PTは連邦政府の機構全体を使って選挙態勢を整えている。当地の選挙は一般的に、より多くの市長や市議を抱えた政党が2年後の連邦選挙で有利になる。ここで勝つことは2年後に大統領を出すための必須条件だ▼与党や国としての体面をかなぐり捨てて、なりふりかまわず国内選挙を優先させているようだ。選挙の年の首都には無数の〝コブラ〟がトグロを巻いて鎌首をもたげている？（深）

太陽嵐が地球接近
通信に悪影響も

【ワシントン共同】米海洋大気局（NOAA）の宇宙気象予報センターは7日、太陽表面の巨大な爆発現象「太陽フレア」が6日に発生し、放出された電離ガス（プラズマ）などによる太陽嵐が地球に向かっていると発表した。AP通信によると、太陽嵐は最近5年間では最大の規模で、通信や送電線網、飛行機の運航などに悪影響を及ぼす恐れがあるという。

キーン氏が日本国籍取得

【共同】海外における日本文学研究の第一人者で、日本永住を決めたドナルド・キーン米コロンビア大名誉教授（89）の日本国籍取得が8日までに認められ、同日付の官報で告示された。

キーン氏は昨年、日本永住を表明し、国籍取得の手続きを開始。9月に来日して以降、東日本大震災の被災地などを精力的に訪問し、講演や執筆活動を続けてきた。

天皇陛下、食欲戻り良い方向

【共同】宮内庁の羽毛田信吾長官は8日の記者会見で、胸にたまった水を抜く治療を7日に受けた天皇陛下について「食欲が戻り、全体的には徐々に良い方向に向かっている」と述べた。

11日に東京で開かれる東日本大震災の政府主催追悼式に出席するかどうかは、体調を見極め9日に判断するという。

羽毛田長官が7日と8日に皇居・御所を訪れた際、天皇陛下は気遣いに対し「ありがとう」と答え、息切れすることはなかった。治療を受け「少しは楽になった」と周囲に漏らしているという。

JAPÃO TRADICIONAL 2012
"ÉPOCA de CEREJEIRAS"
Reserve com antecedência
16dias
28, 31 de Março, 02,04 de Abril
Saídas com stop em TORONTO
29 de Março e 02, 04 de Abril
Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe - Hiroshima
Nagasaki - Mt.Aso - Beppu - Okayama- Miyajima
Atami - Hakone - Mt.Fuji - Kumamoto
Foto:©Yasufumi_Nishi/©JNTO
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP)
sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO)
info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

consulte outras datas e destinos nacionais e internacionais
FERIADO PÁSCOA
CHAPADA DOS VEADEIROS
Inclui: passagem aérea, 3 noites de hospedagem em com café da manhã, translados, seguro viagem e passeios no Vale da Lua, Almécegas e Cachoeiras das Loquinhas
Preços por pessoa em ap.duplo / a partir de: 5 vezes s/juros = R$ 328,00
4 dias
saída 05/04/12
TUNIBRA TRAVEL 1949
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade

Selic一気に9.75%に

予想を上回るダウン率 年内に8・5%まで下がる？

経済活動の活性化は急務

想定を下回る２０１１年の経済成長を受け、中銀の通貨政策委員会（Ｃｏｐｏｍ）が経済基本金利（Ｓｅｌｉｃ）を９・７５％に引き下げ、２０１０年７月以来となる１桁台とした。８日付伯字紙が報じている。

トンビニ中銀総裁

今回のＳｅｌｉｃの引下げは７日の委員会でも満場一致ではなかった。０・７５％ポイントの引下げを主張したのは５人で、０・５％ポイントを主張した理事は２人。市場では先週まで０・５％ポイントとの予想が大半だったが、今週に入ってそれ以上引き下げとの予測が強まっていた。

過去４回を上回る引下げの要因としては、米国や欧州、日本などの低金利国が、３年間で総額８兆８千億米ドルの注入を行ったことで、ジウマ大統領が「津波」と称した大量のドルが伯国をはじめとした高金利の国に押し寄せたことや、６日に発表された伯国の国内総生産（ＧＤＰ）が国際通貨基金（ＩＭＦ）の世界成長予想をも大きく下回る２・７％で終わったことなどがあげられる。

Ｓｅｌｉｃは昨年８月から５回連続で計２・７５％ポイント下がったことになり、Ｃｏｐｏｍが１月に示唆していた、２０１０年７月以来となる１けた台となった。

今回の０・７５％ポイントの引下げに関する中銀の発表を聞いた経済アナリストたちの間では、下落傾向はまだ続くとの見方が強まっている。

ＭＣＭコンスルトールスのアントニオ・マンデイラ氏は「Ｓｅｌｉｃは年内に９％まで下がる」と見ており、ヴォトランチン・コレトーラのロベルト・パドヴァーニ氏は「４月に０・７５％、さらに５月に０・５％下がって、２０１２年は８・５％で終わる」と予測している。仮にパドヴァーニ氏の予測通りとなれば、２００９年７月に記録したこれまでの最低値、８・７５％をも下回ることとなる。

Ｓｅｌｉｃがここまで下がると懸念されるのはインフレだが、中銀は、近年の国際的な金融危機により、大きなインフレは起きないと予測し、経済活動の活性化を優先させた形となった。ただし、政府の公式インフレ目標の４・５％の達成は難しく約５％のインフレが予想されている。

一方、経済活動の活性化は急務で、マンテガ財相は７日、これからは毎週景気刺激策を発表と発言。地理統計院（ＩＢＧＥ）の７日の発表によると、１月の工業生産は、自動車産業の３０・７％減や鉱業の８・４％減が響き、前月比２・１％のマイナスで、世界的な経済危機がはじまった２００８年１２月以来最低の数字となった。経済学者のアントニオ・コレア・デ・ラセルダ氏は「１月がこの数字だと、第３四半期の数字が期待できない」と警鐘を鳴らしている。同氏によると下半期には盛り返しが予想されるものの、２０１２年の工業部門の成長は２％を切ると見られている。

東西南北

聖市の銀行が回転ドアの撤去を始めて以来、事件増加の懸念を払拭し、防犯効果を高めるため、軍警のパトロールの範疇（はんちゅう）に銀行訪問が加えられた。２人組の軍警は、日に最低七つの銀行でマネージャーのサインと捺印をもらって提出という記事に、観光地巡りのスタンプラリーを思い出したが、マネージャー不在でサインをもらうまで１時間待たされたと聞くと、効率性に首を傾げる人も出てくる？

◎

７日朝、パウリスタ都電公社（ＣＰＴＭ）ブラス駅手前で、カウモン・ヴィアナからの列車が立ち往生。乗客は非常ボタンを押して扉を開け、線路を歩いて駅へ向かい、破壊行為にも及んだという。１１、１２号線の運行は９時過ぎに正常に戻ったが、ＣＰＴＭは乗客が線路に降りたせいで復旧が遅れたと弁明。同公社では３６人の負傷者が出た２月の事故以来、３週で３度目の不始末。

◎

リベルタドーレス杯のグループ・リーグ戦、グループ１のサントスＦＣのネイマールは７日の対インテルナシオナル戦でハットトリックを見せ、伯国随一のストライカーぶりを見せつけた。だが同じ夜、スペインのバルセロナでは、バルセロナＦＣのリオネル・メッシが欧州チャンピオン・リーグ準々決勝での対バイエル・レーヴァークーゼン戦で５得点を記録。海を超えてライバル同士の火花が散ったか。

女性の社会進出進む

国際女性デーで女警表彰

活躍の一方で健康悪化も

「国際女性デー」の８日、リオ軍警のプリシラ・デ・オリヴェイラ・アゼヴェド少佐が、米国ワシントンで「もっとも勇敢な女性」の一人として表彰されると８日付エスタード紙が報じた。

１９０４年３月８日に米国ニューヨークで起きた女性労働者による参政権要求スト以後、女性の政治参加や社会的平等を求める声は高まり、国連も「国際婦人年」の１９７５年の３月８日を「国際女性デー」に定めた。

今回表彰されるプリシラ少佐は３４歳で、リオ州保安局の治安対策コーディネーターで平和駐留部隊（ＵＰＰ）責任者の一人。中尉時代の２００７年９月には、カストロの丘の麻薬密売者に拉致され、何時間も拷問にかけられたが、脱出を試み３度目に成功。翌日は犯罪グループ摘発作戦に参加という逸話もある。

プリシラ少佐自身はある講座に参加するよう招かれて米国に向かっており、着いて初めて、米国政府主催の式典で表彰される事を知った。

ヒラリー・クリントン国務長官が司会を務め、オバマ夫人も参加する式典で表彰されるのは、プリシラ少佐の他、アフガニスタンやコロンビア、リビア、ミャンマーなどの政治家や社会活動家１０人で、プリシラ少佐は「表彰は他の女性にも励ましになるはず」とし、「同じ職場の女性やＵＰＰの関係で出会った女性達が知って喜んでくれれば」と語っている。

米国政府による「勇敢な女性」の表彰は０７年に始まり、これまでに３４カ国、４６人が表彰されている。

プリシラ少佐は、従来男性のみと見られていた分野に進出した女性の一例。１８９２年創設の軍警騎馬隊も１９９０年代の参加希望者を、女性軍警もおらず女性用宿舎もないと断ったが、現在は２７歳のタイス・シポラ中尉が勤務。２０１４年Ｗ杯までに女性隊員２０人の育成を目指す。

最新の養成講座の生徒は２８人中４人が女性。３２キロの装具の装着は容易ではないが、軍警の妻で兄弟も警官という２８歳、化粧も忘れないプリシラ・ウルプリシトさんは「一度も落馬した事がない」と胸を張る。

やはり夫が軍警で３３歳のイヴォネッテ・アウヴェス・マシエルさんの場合、最初疑っていた夫も今や女性騎馬隊ファンで、訓練で痛む背中には娘が消炎鎮痛剤を塗りこんでくれるという。

女性が女性である事を忘れれば、社会進出を目指した先人の努力が水泡に帰し、女性配置の意味もなくなる。２０年間で高血圧や胃炎、うつ、糖尿などで悩む女性が増え、５０年前の心筋梗塞の被害者は９割が男性だったが、現在は４割が女性との報告もある。仕事と家庭の両立のためには、健康管理が重大な課題の一つとなっている。

米国で表彰されたプリシラ少佐

車の保険金詐欺が急増中

仲介の名乗り出にご用心

保険金詐欺の苦情が増えており、自動車事故に関するものが多いことがわかった。８日付エスタード紙が伝えている。

民間保険制度監督庁（ＳＵＳＥＰ）によると２０１２年１月は、過去５カ月で最高の１００件の苦情が寄せられ、そのほとんどが、自動車事故による人身被害への強制保険（ＤＰＶＡＴ）金の払い出しに関するものだという。ＤＰＶＡＴは、エンジンで走る乗り物によって起きた事故の犠牲者（運転者と歩行者双方を含む）に払われる。

犯行は主に以下のような手順で行われている。交通事故で死亡もしくは障害を負った被害者の親類に接触した詐欺師が、「ＤＰＶＡＴの手続きを簡単にし、賠償金を早く届けさせてみせる」と仲介役を名乗り出る。その際、このサービスがいかに優れたものかを誇示した上で「手数料さえ払えばこんなに簡単」と持ちかけるという。接触は電話や電報、手紙によって行われ、手数料を受け取ると、払いだされた保険金ごと姿を消す。

ＤＰＶＡＴの手続き代行サービスは実在しないが、手続きそのものは簡単で、申請から３０日ほどで、死亡もしくは障害の場合１万３千５００レアル、怪我なら２７００レアルを受け取ることが可能。ＳＵＳＥＰが１１年１～１０月に受け付けた苦情の約３１％の１万１０８５件がＤＰＶＡＴに関するもので、怪我の場合の事件はまれだ。

また、保険員を装って消費者に近づき、「うちの保険の方が他の保険よりお得」と架空の保険を勧める例もあるという。

企業能力開発プログラム（Ｐｒｏ／ＦＩＡ）のアントニオ・ペンテアド・メンドーサ教授は「Ｃ、Ｄクラスの台頭で初めて車を買う人が増え、保険の扱いに不慣れなのに乗じた詐欺だ」と語っている。

聖市の燃料供給スト停止

給油正常化には数日要す

聖市マルジナル・ド・チエテなどへの乗り入れ規制への抗議として５日から始まった燃料輸送車のストが終結し、８日からはガソリンスタンドへの供給も徐々に正常化と８日付伯字紙が報じた。

三つの組合がスト停止を宣言したもので、組合側は、一時的にでも乗り入れ規制緩和なら、燃料供給は３～４日で正常化するが、現行規制のままなら正常化には１０日前後かかるという。

乗り入れ規制に伴う罰金徴収が５日に始まり、市には譲歩の意思がないと見てのストは深刻な燃料枯渇を巻き起こした。

通常なら７００台のタンク車が１日４千万リットルの燃料を供給するのに、６～７日に供給された燃料は２００万リットル。ガソリン価格は一時リットル５レアルまで上がり、店主逮捕劇も起きたが、カサビ市長には乗り入れ規制を見直すつもりはなく、ＡＢＣ地区も含んだ形のスト再発の可能性が残っている。

外国為替市況
中銀サイトより
3月8日 4時現在
米ドル相場
売 1.7700 R$
買 1.7685 R$
円 相 場
売 0.0217 R$
買 0.0217 R$

天気予報

	3月	最高	最低	天気
サンパウロ市	10日	26度	19度	雷雨
	11日	27度	18度	晴又は雷雨
	12日	27度	19度	晴又は雷雨
海岸	10日	29度	22度	晴又は雷雨
	11日	29度	21度	晴又は雷雨
	12日	30度	22度	晴又は雷雨
内陸	10日	32度	20度	晴又は雷雨
	11日	32度	21度	晴又は雷雨
	12日	32度	21度	晴又は雷雨
日の出 6:06 日の入 18:26				

ガブリエラ

ジョルジ・アマード作　佐東 三枝 訳

(214)

「お前さまもますますご壮健のようで・・・」アルチーノは思っていることとは逆のことを言った。

「まあどうにかこうにかね。お掛けなさい」背もたれの真直ぐな椅子。美しいかもしれないが座り心地がよくない。ムンジニョの事務所においてある青い皮張りの柔らかなソファの方が心地よい。身体がふんわり沈み、あまりの気持ちよさにそこから立ち上がって、戻るのが億劫になってしまうほどだった。

「失礼ながら、おいくつになられましたか」

「八十三才だよ」

「素敵なお年ですな、コロネル。神様がこれからも多くの年をおあたえくださいますように」

「うちは皆長生きでね。祖父は八九才、おやじは九十二才まで生きたからね」

「おやじさんのこと憶えてますよ」

ジェルーザがコーヒーの盆を持って入ってきた。

「お孫さんたちも娘さんらしゅうなって来られましたな・・・」

「わしが晩婚で、アルフレッドもトニッコも晩婚なものだから。そうでなければもう曾孫どころか玄孫もいた筈だ」

「曾孫はもうすぐ出来るでしょう。あんな美人のお孫さんがいるんだから」

「そうかも知れん」

ジェルーザが戻ってきて、コーヒーカップを下げながら祖父に言った。

「おじいさま、今、トニッコ叔父さんが見えてこちらに来てもよいかと聞いていますけど」

ラミロはアルチーノを見て訊ねる。

「来てもいいですか。なんか特別な話ででもあるんかね」

「トニッコさんなら構いませんよ。貴方のご子息ですから」

「こちらに来るように言いなさい」

トニッコがチョッキと短ゲートルといった装いで入って来ると、椅子から立ち上がったアルチーノを大仰な身振りで抱擁する。この道楽者が〝と農場主は心の中で思う。

「コロネルアルチーノをこの家にお迎えするとは嬉しいですね。滅多においでになりませんからね」

「わたしは田舎の人間でしてね。どうしても必要という時にだけリオ・ド・ブラッソの家から出てくるんですが、それもアグアス・クララスの農場に行く位のもので・・・・」

「ところで今年の収穫はどうですか、コロネル」トニッコが彼の言葉をさえぎる。

「いや、カカオのこれほどの大豊作ってのは今まで見たこともない位ですな。それでイリエウスまで来たという訳で、ついでにコロネル・ラミロを訪問することにしたのです。最近ちょっと考えていることなど話し合って見たいと思いましてね。あなたもご存知のように農園にいると、夜などあれこれ考え込んでしまって。そしてそれを話してみたくなってね」

例（原寸大）
教えます
ポルトガル語
週２・３回、個別指導
電話（11）XXXX-XXXX
Aタイプ
（横35mm × 高17mm）
１週間に２回掲載で
R$ 20,00

例（原寸大）
売ります
木製本棚
５段（調整可能）
大きさ：2m X 1,5m
ほぼ未使用、新品同様
家まで届けます
電話（11）XXXX-XXXX
Bタイプ
（横35mm × 高39mm）
１週間に２回掲載で
R$ 30,00

クラシフィカード広告
ニッケイ新聞のクラシフィカードスが力になります！
買います・売ります・あげます・探しています・教えます・探し人等

ACUPUNTURA 針灸
Dra. MONICA Y. MORISHITA
BIOMÉDICA 生物医学師
PÓS-GRADUAÇÃO em ACUPUNTURA
大学院で針灸学を専攻しました
＊いろんな痛みと病気に＊
ACUPUNTURA - PLANTAS MEDICINAIS
LASER - MOXA JAPONESA
LOCAL: Rua Thomás Gonzaga, 95(M) IWATE Kenjinkai
CONTATO: 9236-3956 / 2639-0572

日本間・畳
寿司屋 - 和室 -
手作り木製照明 - 襖
カーテン代り窓障子（日本紙）
(011)2546-5086
山形工芸社
物造り一筋４０年
yamagatamoveis@gmail.com
www.yamagatamoveis.com.br

増改築の工事一式
タイル、塗装
電気、水道
ご用命はタナベ
4617-3889
6374-5381

ポ語、日語 会話
Aulas de Portugues/Japones
地下鉄サンタクルス駅より徒歩２分
R. Loefgreen, 1291番
11階113号室
Tel. (11)2369-3256

ALUGA-SE SOBRADO na ACLIMAÇÃO
1Garagem, Sala 2 amb., 3Dts., Banh., Coz., Jardim, Terraço, Edícula, WC., Lavanderia, Quintal.
Reformado R$ 3.900,00
Contatos: 11-3848-0967
11-9969-8943

痛みと疲れをいやす
武道医術・指圧・整体・針灸
気 生命を維持しようとする活力
血 臓器に栄養を与える物質
水 生命活動を物質的に支える体液
３つの流れのスムーズな循環により健康が維持されている
R. Galvão Bueno, 57 Sl. 12（メトロ リベルダーデ）
Tel: 3208 5132 森山

EMPREGO no JAPÃO
Fáb. de DOCES / PADARIA 18 à 60 anos
BENTO 18 à 60 anos
HOTEL Homem/Mulher até 66 anos
HOSPITAL Mulher/Casal até 66 anos
Montadora de SUZUKI 18 à 35 anos
COMP. ELETRÔNICO 18 à 50 anos
São Paulo Tel: (11)3208-8080 / 3207-8484
hiroshimaservice@yahoo.com.br

ALUGA-SE QUARTO
＊Mobiliado＊
(cama e guarda-roupa)
Ao lado da Pça. da Liberdade
Pça. Carlos Gomes, 156
Tr: 11-3101-8151 (Sandra)

求 ヘルパー（女）
日本の老人を介護する立派な仕事です。
覚えられると自身や家族の老後の人生にも役立ちます
＊１週間の研修有り＊
未経験者でも可 ６５才位まで
Tel. (011)3399-4566

あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております
あなたの広告をおまちしております

PRECISA-SE
AUXILIAR de ESCRITÓRIO
Tel.: (11)5031-2460

お問い合わせ・お申し込みは TEL: (11) 3208-3977 – FAX: (11) 3208-5521 – E-mail: anuncio.nk@hotmail.com

震災支援、5千億円突破

国内外から善意集まる
ボランティア活動に１００万人

【共同】東日本大震災からの復興や被災者の生活再建に向けた義援金などの総額が５千億円を突破したことが７日、分かった。岩手、宮城、福島の３県や日本赤十字社などに寄せられた義援金、海外からの救援金、クウェート政府による原油の無償提供など国内外からさまざまな善意が集まった。３県でのボランティア活動に参加した人も延べ１００万人に達したもようだ。

壊滅した家屋をぼうぜんと見詰める付近の住民＝2011年３月12日

震災から1年近くが経過しても日赤には1週間当たり数億円の義援金が届いている。日赤や中央共同募金会など4団体は3月末で終える予定だった義援金の受け付けを9月末まで延長する。

厚生労働省によると、4団体に寄せられた義援金は2月17日時点で計3485億円だったが、2週間後の3月2日時点では計3492億円と約7億円増えた。

政府が受け付けた義援金は1月末で32億円。被災地の自治体には、岩手県に167億円（2月8日時点）、宮城県に244億円（3月2日時点）、福島県に191億円（同）がそれぞれ寄せられた。義援金は被災者に支給されている。

世界各国の赤十字社からの救援金は3月1日時点で563億円。被災者への家電の無償提供などに使われている。クウェート政府は日本政府に500万バレルの原油を無償提供。これを国内石油会社が買い取り、支払った400億円が3県の復興に利用される。

経団連によると、企業による食料品や日用品などの現物寄付は少なくとも計148億円相当に上った。宅配便大手のヤマトホールディングスは宅配便1個につき10円を寄付。2月末までの累計額は130億円に達した。

全国社会福祉協議会によると、3県でのボランティア参加者は、3月4日時点で延べ93万9300人。経団連は、会員企業の社員ら延べ約18万人がボランティア活動を行ったと発表。重複分を除いても、延べ100万人を超えたのは確実な状況だ。

勤務中に選挙の動員指示
大阪市　職員組合の関与メール689件

【共同】大阪市の職員組合が不適切な政治活動をしていたとされる問題で、大阪市交通局は7日、記者会見し、職員の業務用パソコンのメールに選挙活動に関連するとみられる「演説会」などの言葉が計689件見つかったと発表した。勤務時間中の送信もあるとみられ、管理職の昇任人事に組合が介入した事例があったことも明らかにした。

市議会などでの指摘を受けた局独自の調査で、中間報告の位置付け。

交通局によると、同局職員全員のメールのタイトル部分について、昨年10月から今年1月まで選挙活動に関する単語が含まれるかどうかを調査。その結果「動員要請です」「個人演説会割り振り」などと、選挙活動の連絡とみられるタイトルが多数見つかった。単語の内訳は「演説会」が109件、「動員」が511件、「ビラ」が58件、「電話作戦」が11件で計689件。

局は今後、メールの送信者を特定し、事実関係をさらに詳しく調べる方針。

これに関連し橋下徹市長は7日、実態解明のため調査本部を立ち上げる考えを記者団に表明した。

このほか交通局は、組合員でない管理職238人を対象に、以前から指摘されていた組合の人事介入に関するアンケートを実施。事前に組合側に昇任候補者の職員名簿を見せて協議し、組合側の意見を受け入れるケースもあったという。

同局は「長年の慣行があり、組合に意見を聞いた方が業務が円滑にいくのではないかと考えていた」と釈明している。

市労働組合連合会の幹部は取材に「（交通局職員でつくる）大阪交通労働組合から詳細を聞いていないので、何とも言えない」と話した。

調査本部立ち上げを記者団に表明した大阪市の橋下徹市長

ガールズバーは〝危険〟
大阪　未成年者飲酒の温床にも

【共同】ガールズバーはキャバクラなどと違い接待業ではないため風営法の許可が不要で、ここ数年間に急増した。気軽に働きやすい雰囲気だが、接客中に飲酒するのはほかの業態と同じで、未成年者の飲酒の温床になっている可能性も高い。実情はどうなっているのだろうか。

飲食店がひしめく大阪・ミナミ。夜になると路地の交差点に客引きの男女が待ち構える。1番多いのが「ガールズバーどうですか？」と声を掛けてくる若い女性だ。

ガールズバーのほとんどは従業員の女性がカウンター越しに接客する形式。大阪府警が把握しているだけで、府内に約150店舗あるという。

平日の夜にミナミを歩くと、派手なメークの若い女性が声を掛けてきた。「2500円で飲み放題です」。彼女の働く店は女子高生が死亡した店のすぐ近くだった。

店に入ると、記者の注文と同時に「一杯頂いてもいいですか」。客が従業員におごるドリンクは、グラスの大きさごとに千円～3千円の3段階の値段がつき、その一部が彼女たちの給料に上乗せされる仕組みだ。

彼女はアヤ（20）。好きなカクテルを頼んでもらった。2千円の、中ジョッキよりやや小さいグラスが空くと「もう1杯いいですか？」とねだる。別の客についた女性はおごってもらうたびにトイレに。アヤは「何杯も飲んでると吐かないと酔うから」と事もなげに言った。

2009～11年、府警が客引き行為以外でガールズバーを摘発したのは21件。18歳未満の雇用が最多で、死亡事件が起きた店も16～17歳の女性を深夜に働かせていた。

今回の再逮捕について、捜査幹部は「二度とこうした事件が起きないようにするため、きちんと立件しようと考えた」と話した。

義理の娘に性暴力で実刑
岡山地裁　準強姦で懲役10年

【共同】義理の娘に性的暴行をしたとして準強姦などの罪に問われた男（50）に岡山地裁は7日、懲役10年（求刑懲役15年）の判決を言い渡した。

判決理由で田尻克已裁判長は「被害女性が中学生の時から日常的に性的暴行を続け、2度も妊娠させるなど常習性が顕著」と指摘した。

被害女性（29）は判決後に記者会見し、「我慢し続けた15年間だった。区切りをつけてこれからを生きたい」と話した。家庭内の事件で、きょうだいもいることから「私が黙っていればこのまま暮らせる」と悩んだが、「そのまま生きていくのは苦しすぎる」と告訴を決断したという。

裁判で直接理由を聞き

世界の富豪、過去最多
首位のスリム氏は690億ドル

【ニューヨーク共同】米誌フォーブスが7日発表した2012年版の世界長者番付によると、米国や新興国の緩やかな景気回復を背景に、10億ドル（約810億円）以上の資産を所有する「富豪」が前年より16人増え、過去最多の1226人となった。

富豪の総資産も約2％増の約4兆6千億ドル（約373兆円）と過去最高。

首位は3年連続でメキシコの実業家カルロス・スリム氏で、資産額は前年比約50億ドル減の約690億ドルだった。2位は米マイクロソフト創業者のビル・ゲイツ氏で約610億ドル、3位は米著名投資家のウォーレン・バフェット氏で約440億ドル。上位3人は昨年と同じ顔触れとなった。日本のトップはカジュアル衣料品店「ユニクロ」を展開するファーストリテイリングの柳井正会長兼社長の88位。資産は100億ドルだった。

77人殺害犯を起訴
ノルウェー　爆弾と銃で連続テロ

【ロンドン共同】ノルウェーの検察当局は7日、77人の死者を出した昨年7月のノルウェー連続テロで逮捕されたアンネシュ・ブレイビク容疑者（33）をテロと殺人の罪で起訴した。AP通信が伝えた。

ブレイビク被告は昨年7月22日、首都オスロの首相官邸前で爆弾を爆発させ、8人を死亡させた後、近郊のウトヤ島で開かれていた与党労働党青年部の集会で約1時間にわたって無差別に銃を乱射し、69人を殺害したとされる。

同被告の公判は4月16日から始まる予定で、テロ罪で有罪となった場合、最高刑は禁錮21年。ただ、複数回にわたって精神鑑定が実施されており、裁判所の判断次第では精神科の医療施設に収容される可能性もある。

同被告はこれまで、犯行を認めているものの「イスラム系移民らから国を救うために（犯行は）必要だった」などとして、有罪であることは否定している。

ノルウェーでは、被告の責任能力の有無をめぐって国を二分する議論が起きている。

民放連会長にTBSの井上氏

【共同】民放連は8日の総会で、広瀬道貞会長（77）＝テレビ朝日顧問＝の後任に、TBSホールディングス会長の井上弘氏（72）を選出した。就任は4月1日。任期は2年後の総会まで。

井上氏は東京都出身。1963年にTBS入社。テレビ営業局長、テレビ編成局長などを経て2002年に社長。09年からTBSホールディングスとTBSテレビの会長を務めている。

キャバクラ放火の元組員に懲役30年

【共同】名古屋市中村区のキャバクラで2010年9月に3人が死傷した放火事件で、殺人や現住建造物等放火などの罪に問われた指定暴力団山口組弘道会系の元組員又村光俊被告（34）＝広島県尾道市＝の裁判員裁判で、名古屋地裁は8日、懲役30年（求刑無期懲役）の判決を言い渡した。

手崎政人裁判長は判決理由で「暴力団特有の身勝手な論理による悪質性の高い犯行で、無差別的かつ凶悪」と述べる一方、首謀者は元組長の池本賞治被告（47）だったことを考慮したと説明した。

防災ヘリ墜落事故で県幹部ら不起訴

【共同】岐阜県高山市の北アルプス・奥穂高岳で2009年、救助活動中の県防災ヘリコプターが墜落、乗員3人が死亡した事故で、岐阜地検は8日までに、業務上過失致死容疑で書類送検された当時の県幹部ら4人を不起訴処分とする方針を固めた。関係者への取材で分かった。

不起訴処分になるのは運航管理担当の元県危機管理統括監と、元防災課長、元防災航空センター長。操縦士＝当時（57）＝は、被疑者死亡で不起訴になる。

東京の住宅で高齢母娘の遺体

【共同】7日午後6時10分ごろ、東京都立川市羽衣町1丁目の都営アパートの一室で、高齢女性2人が死亡しているのが見つかった。警視庁立川署は、この部屋に住む90代の母親と60代の娘とみて身元確認を進めている。

立川署によると、目立った外傷はなく、病死とみられる。同署は司法解剖して死亡時期や詳しい死因を調べる。

ふるさとAGORA　地方ニュース

千葉編
素足で『火の道』歩く

いすみ市の西善寺で、「火渡り行」が行われ、一般参加の男女が炎を上げる薪の上を素足で歩いて渡った。

日本古来の「修験道」に伝わる野外での護摩祈願方法で、心の迷いを焼き尽くし自信を付ける効果があるとされる。県内の寺社では珍しい試みといい、4年ぶりに実施した。

会場では、薪や細い木を地面にちりばめ、膝の高さぐらいまでゆらゆらと炎が燃え上がる『火の道』を演出。

そこを先達の山伏姿の僧侶（写真）に続き、一般参加の男女も塩で清めた素足で踏みしめ5歩で渡りきった。

困り事、手伝います

やってみよう　すっきりするぜよ　人助け―。こんな川柳を合言葉に、日常生活のちょっとした困り事を手助けするボランティア組織が習志野市の町会にある。その名は「吹上苑町会おたすけ隊」。「活動がほかの地域にも広がれば」と行政も注目するが、こうした地域力の担い手にも高齢化の波は押し寄せている。

「電球を交換してほしい」「粗大ごみが捨てられない」。高齢者らが自分ではできないことを隊員が助ける。「サクラが見たい」というお年寄りを花見に連れ出したり、若い世帯の子育て相談に応じたりもする。

「助け合って住みよい街に」と、町会のメンバーが集まって四年ほど前におたすけ隊ができた。隊員は五十～八十代の約三十人。

隊員二人で二時間作業すると利用者に五百円を負担してもらうが、軽作業を無報酬で行うことも多い。

SL限定運行

JR内房線（蘇我―木更津間）と久留里線（木更津―久留里間）の開業百周年に合わせて、京葉線千葉みなと―内房線木更津間で蒸気機関車（SL）の限定運行が始まった。

一日一往復で客車は六両編成、上りはディーゼル機関車が先導し、下りはSLがけん引した。

初日は千葉みなと、木更津両駅などの改札口や構内で記念入場券やグッズを販売。出発式や到着式も行われた。線路が見渡せる場所に鉄道ファンが大勢詰めかけ、SLの雄姿をカメラに収めていた＝写真。

都市部に広がる「街コン」

商店街を飲み歩く大型合同コンパ「街コン」を開催する動きが、県内でも都市部を中心に広がりを見せている。柏市の柏駅東口では、街コン「コイノミカシワ」が本格開催される。昨年11月に試行的に行った『第0回』から規模を大幅に拡大。バーなど市内飲食店の経営者らも、新たな集客策として大きな期待を寄せている。この街コンは参加費のみ払えば、当日は料理2品付きで飲み放題（3店舗まで）となるのも特徴だ。

福岡編
愛らしい「竜」

糸島半島の形から竜を連想した糸島市のイメージキャラクターの着ぐるみが完成し、市役所で報道陣に公開された＝写真。市の花「ハマボウ」を手にした親しみやすい「ゆるキャラ」で、糸島をPRするイベントなどで活躍する。

同市が全国に公募して決まったデザインを基に作成し、色は同市の豊かな自然を感じさせる緑。高さ1・95メートル、幅1・1メートルと大柄で、小さなドアを抜けるときは頭部と胴体を分けないといけないが、サイズがゆるい分だけ、見た目はふっくらとして愛嬌たっぷり。公募した愛称も近く発表の予定。辰年生まれのキャラクターに、市職員からは早くも「昇り竜の勢いで糸島の魅力アピールを」と期待の声が上がっていた。

6万人新酒に酔う

日本有数の酒どころ、久留米市城島町一帯で、9蔵元の新酒を味わえる「第18回城島酒蔵びらき」が開催され、県内を中心に左党が詰め掛けた。来場者たちは寒さも緩んだ青空の下で、さらには一般公開された酒蔵で、それぞれの雰囲気を楽しみながら『城島の酒』に酔った。

メーン会場となった城島町楢津の「町民の森」には、9蔵元40銘柄の新酒飲み比べコーナーが登場。参加蔵元のうち8蔵元は酒蔵を一般公開。搾りたての原酒を限定販売したり、杜氏が酒造りの手順や道具を解説したりと楽しい企画が満載で、来場者たちは太い梁が歴史を感じさせる酒蔵で試飲を楽しんでいた。

特大絵馬を天満宮へ

全日本空輸（ANA）は、太宰府市の太宰府天満宮で、合格祈願の特大絵馬を奉納した。1993年から続く恒例行事で、絵馬は幅1・8メートル、高さ1・2メートル＝写真。全国から寄せられた願い札1万4367枚とともに奉納した。

同社は昨年12月から今年1月にかけ、福岡や札幌、那覇など全国16空港に願い札を置き、空港を利用する受験生などが高校・大学受験や資格試験の合格などを祈願して記入していた。

水郷に春さげもん華やか

水郷・柳川市に春の訪れを告げる町歩きイベント「柳川雛祭り　さげもんめぐり」が、市内一帯で開幕した。日吉神社では「おひな様始祭」があり、稚児衣装の園児約30人が、華やかなさげもんを飾り付けた台車でパレードした。

さげもんは、江戸末期から伝わる柳川地方伝統のひな飾り。女の子の健やかな成長を願って、ひな壇の脇に手まりや縁起物をつり下げる。

祭りは市内の民家や商店などにも飾られる。お内裏さまとお雛さま、三人官女などがどんこ舟に乗り、沖端町から三柱神社までの約4キロを川上りする。

食を楽しむ

白インゲン豆とベーコン、ソーセージの煮込み

白インゲン豆とベーコン、ソーセージの煮込み

材料（2人分）
白インゲン豆100グラム、ベーコン100グラム、粗引きソーセージ4本、玉ネギ小1個、トマト中1個、固形スープのもと1／2個、トマトの水煮100グラム、パセリ1枝、月桂樹の葉1／2枚、ニンニク1かけ、パン粉20グラム、白ワイン100cc

作り方
（1）白インゲン豆は一晩水につける（水煮ならこの手間が省ける）。たっぷりので10分ほど煮込み、塩小さじ1を入れる。ベーコンは4ミリの厚さ、7ミリの長さに切る。トマトは1センチの厚さに輪切りにする。玉ネギ、ニンニク、パセリはみじんりにする。
（2）鍋で玉ネギをオリーブ油大さじ1でよくいため、ニンニクを加えて香りが出たら、ベーコン、ソーセージを加え軽くいためる。白ワインを加えアルコールを飛ばし、水300ccと固形スープのもと、白インゲン豆、トマトの水煮缶を粗くつぶして加える。パセリの茎、月桂樹の葉を入れ、20分ぐらい煮込み、黒コショウ、塩で味を調える。
（3）フライパンにオリーブ油小さじ1を入れトマトを軽く焼き、黒コショウ、塩をふる。グラタン皿に豆、ベーコン、ソーセージを盛り付け、焼いたトマトを並べ、パン粉を振り、180℃のオーブンで5分ぐらい焼き色をつけ、パセリのみじん切りを振りかける。

調理のコツ　豆を煮すぎないこと。

講師　北海道調理師専門学校・長渕脩学校長

ネギと鳥手羽肉の赤ワイン煮込み

ネギと鳥手羽肉の赤ワイン煮込み

材料（2人分）
鳥手羽肉250グラム（6本）、長ネギ3本、ニンニク1かけ、トマト1個、月桂樹の葉（ローリエ）1枚、パセリ1枝

作り方
（1）鳥手羽肉は水気をふき取り、塩、コショウする。小麦粉をまぶして、オリーブ油小さじ1を入れたフライパンで両面に焼き色をつける。
（2）鳥手羽肉を取り出し、白い部分を10センチくらいの長さに切った長ネギもいためる。
（3）にオリーブ油を小さじ1、ニンニクのみじん切りをれる。香りが出たら長ネギをしき、鳥手羽肉を入れる。
（4）赤ワイン300cc、粗切りしたトマト、月桂樹の葉を入れ、15分ぐらい煮込む。塩、コショウで味を調え器に盛り、パセリのみじんりを散らす。

調理のコツ　あまり煮すぎないこと。鳥手羽肉の代わりに、豚肉を使っても良い。

講師　北海道調理師専門学校・長渕脩学校長

ロールキャベツの赤ワイン煮

ロールキャベツの赤ワイン煮

材料（2人分）
合いびき肉200グラム、キャベツ4枚、玉ネギ、紫玉ネギ各1／2個、ニンジン1／4本、セロリ1／3本、トマト大1個、ニンニク1かけ、生パン粉25グラム、牛乳大さじ2、卵1／2、粉チーズ20グラム、ローリエ1枚、赤ワイン300cc、固形スープのもと1／4個、ナツメグ、パセリ各少々

作り方
（1）キャベツはしんをとり、ゆでる。紫玉ネギは薄切り、トマトは乱切り、ニンジン、セロリは5ミリ角、玉ネギ、パセリ、ニンニクはみじん切りにする。
（2）鍋にバター小さじ1を入れて熱し、玉ネギを色づくまでいため、冷ます。ボウルに生パン粉と牛乳を入れてふやかし、いためた玉ネギ、合いびき肉、粉チーズ、卵、ナツメグ、塩コショウをえ、粘りが出るまで練る。4等分し、キャベツで巻く。
（3）鍋にオリーブ油大さじ2とニンニクを入れ熱し、ニンジン、セロリ、紫玉ネギをいためる。しんなりしたらトマトと赤ワインを加え、ロールキャベツを並べる。水500cc、固形スープのもと、ローリエを入れて、約30分煮込み、最後にパセリをかける。

調理のコツ　キャベツがトロトロになるまで煮る。

講師　北海道調理師専門学校・長渕脩校長

まぜまぜ野菜そうめん

まぜまぜ野菜そうめん

材料（2人分）
そうめん2束（200グラム）、ニンジン1／2本、キュウリ1本、鶏ひき肉60グラム、ミョウガ1個、はちみつ大さじ1、めんつゆ50cc、ポン酢しょうゆ25cc、昆布茶小さじ1／4、ショウガ1かけ

作り方
（1）ニンジンとキュウリは薄く斜め切りし、細い千切りにして塩もみし、洗って水気を切る。ゆでて冷水でしめたそうめんを千切り野菜と混ぜる。鶏ひき肉を熱したフライパンでいため、はちみつ、酒・しょうゆ各大さじ1で味付けしてそぼろを作る。
（2）器にそうめんを盛って肉そぼろを散らし、千切りにしたみょうがを天盛りにする。ショウガのすりおろし少々を好みでのせる。水100ccとめんつゆ、ポン酢しょうゆ、昆布茶を混ぜ合わせたつゆをかけて食べる。

調理のコツ　冷蔵庫の残り野菜を使ってもよい。

講師　宮島学園北海道調理師専門学校・山本たか子

切り干しなます

材料（2人分）
切り干し大根20グラム、小揚げ1／2枚、キュウリ1／4本、干しシイタケ1枚、ユズ1／6個

作り方
（1）切り干し大根は水につけて全体が軟らかくなるまで戻す。キュウリは太めの千切りに、ユズの皮は白い内側の部分をそぎ取って千切りに、実は絞って果汁をとっておく。
（2）鍋で湯をわかし塩小さじ1／2、酢大さじ1を入れ、切り干し大根を歯応えが残る程度にゆで、冷水で冷やし水気を絞る。シイタケは水で戻し、小揚げは熱湯をかけ油抜きする。それぞれ千切りにしシイタケの戻し汁1／2カップ、砂糖としょうゆ各大さじ1／2を入れた小鍋で、煮汁が半分になるまで煮る。
（3）ボウルに酢大さじ4、5、砂糖大さじ3、塩小さじ1／2、ユズの搾り汁を合わせ、材料をすべて加えてよく混ぜ、器に盛る。

調理のコツ　調味後に1時間ほど置くと味がなじむが、キュウリは色あせるので食べる直前に混ぜる。

講師　光塩学園製菓専門学校・遠田悦子講師

111 東日本大震災から1年

その1

2011年3月11日、午後2時46分に発災した東日本大震災から1年が経過します。あっという間の1年だったような気もしますし、長かった1年だったような気もします。

今でも2011年3月11日のあの日から、時が止まったままの方も多くいますし、気持ちを何とか切り替えて、前に向かって進んでいこうとしている方もいます。

被災地岩手は、2012年3月11日に、岩手が主催する追悼式典を津波被害の大きかった陸前高田市で開催し、日本の国も、3月11日には、国として災害ではあまり例のない、国主催の追悼式典を行います。

思い起こせば、2011年3月11日までは、「当たり前」にやっていたことや、「普通」に考えていたことが、あの震災で大きく変わってしまいました。私もあの震災で大きく価値観が変わった一人でもありますし、震災で友人を多く亡くした事実にまだ正面から向き合えない自分もいることがわかっています。

どうして私の友人は仕事とはいえ、津波に向かって行き水門を閉めにいったんだろう。目の前にありえない津波が来ているのに、使命感だけでそこまでできるものなのか。

どうして自分一人で逃げなかったんだろう。確かに家族を迎えに行くことが、人として当たり前だけど、それをしてしまったので、家族全員が津波に流されてしまった。

幼い命がたくさん亡くなりました。でも、学校で避難訓練を徹底していたある釜石市の学校は、学校にいた生徒は一人も亡くならず、親に引き渡された数名が亡くなってしまった。こんな無常があっていいのか。

振り返ってみると、様々なことがありました。2012年3月11日を境に、忘れてはいけないこの東日本大震災から1年を過ぎて、少しこのコラムでも振り返ってみることにしたいと思います。

五代目蔵元の地酒コラム　ごだいめくらもとのじざけこらむ

久慈浩介■昭和47年生まれ、岩手県出身。東京農大醸造学科卒業。現在、「南部美人」製造部長として酒造り全般を担当する。冬は蔵にこもって酒造りをし、オフシーズンの春夏は全国各地を飛び回り南部美人と日本酒の良さを伝える「南部美人ライブツアー」を開催。年に数回、全国の造り酒屋の仲間達とフランス、アメリカ、カナダ、香港、台湾などで酒の会やセミナーを開催、日本酒の普及に努める。

本場のスペイン料理
Restaurante DON CURRO
www.restaurantedoncurro.com.br
★たこ、えび、貝類のおいしいパエリア
★伊勢えび、その他高級魚の刺身
★水槽から生きた伊勢えびをお選びください
★ご家庭に宅配も致します
DELIVERY
★火曜から土曜は昼食と夕食 日曜は昼食のみ　月曜・定休
Rua Alves Guimarães, 230
Pinheiros - São Paulo - SP
(Estacionamento próprio com manobrista)
Fone: (11) 3062-4712

日本食ならココで決まり！
定食も充実
伴 レストラン／居酒屋 BAN
皆様のお越しをお待ちしております
R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20
Liberdade - São Paulo - SP
(11) 3341-7748 / 3341-7749
（月曜定休）
・Almoço・ 11:30 às 14:00 hs.
・Jantar ・ 18:30 às 23:30 hs.

Dinho's
O ponto máximo da Carne
日系コロニアの皆さまへ
毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ！
昼食、夕食ともに
海水魚、淡水魚をすべて取りそろえたブフェー
また毎週水曜日と土曜日は
前菜サラダ一式と、デザートまで含めた
グランド・ブフェー・フェイジョアーダ
―― お待ち致しております ――
AL. SANTOS, 45 - ☎ 3016-5333

Restaurante MUSSASHI
バーゲン中!
寿司、その他、80品から選び放題、食べ放題
Rodízio FUJI 刺身10貫
R$44.99 を R$31.49
Rodízio K2 刺身16貫
R$49.99 を R$35.49
Rodízio Everest 刺身26貫
R$54.99 を R$38.49
皆様のご来店を心よりお待ち申し上げます
Rua dos Estudantes, 28 Liberdade
São Paulo - SP　Tel: (11) 3203-0900

Indústria de Molho MARUITI Maruiti Ltda.
しょうゆ、ソース
たれ、つゆ
何でも揃う丸一印
破天荒 HATENKOO
こいくちしょうゆ
うすくちしょうゆ
www.maruiti.com.br
TEL. (11) 2276-9533
FAX (11) 2276-9063
maruiti@maruiti.com.br

SCANDALIO lounge
世界で最高の夜をあなたに
5つの最適な調和された空間…
ダンスホール
スシバー付きのレストラン
バンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
どなたの口にも合う極上のお食事を用意しております。
快適で洗練された空間が、あなたを包み込む…
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO
Tradição em Churrasco
サンパウロ1のシュラスコを
東洋の雰囲気溢れる町で
ア・ラカルテで
優れた産地の高級肉で
シュラスコをどうぞ
Rua Pires da Mota, 525 - Aclimação - São Paulo - SP
(Esquina com a Av. Aclimação)
Tel.(11) 3208-7455 / 3208-4602

エンポーリオ リベルダーデ
プレゼントに…フェスタに…
各地のワイン等豊富な品揃え
EMPÓRIO LIBERDADE
R. THOMAS GONZAGA, 28
LIBERDADE
SÃO PAULO - SP
(11) 3208-0158

気温の変化に応じる服装を

海外旅行を快適に
自分だけは、と過信しない

【共同】寒さが和らげば、旅の季節がやってくる。円高が進む中、海外旅行への関心も高い。シニアが快適に旅するための服装や持ち物について、近畿日本ツーリストのベテラン添乗員佐藤明子さんや旅行用品専門店にアドバイスを求めた。

「旅行前は、体力を使いすぎないよう気を付けましょう」と話す佐藤明子さん＝東京都千代田区の近畿日本ツーリスト

春は天気や気温が変わりやすい。昼夜の気温差に対応できるよう、着脱しやすい服装が好ましい。ライナー付きのスプリングコートか、上着の下に着る薄手のフリースがあれば便利だ。折り畳み傘も忘れずに。

体力を温存し、健康管理にも注意を払おう。花粉症なら、常用薬を持参しよう。「オランダあたりでは、6月ごろまで症状が出ます」と佐藤さん。

欧州では石畳を長時間歩くことが多く、靴選びは重要だ。見た目は革靴のようで、スニーカーのような構造のウオーキングシューズが重宝する。男性は茶や黒を選べば万能だ。襟付きのシャツにジャケットを合わせると、少しかしこまったレストランにも入れる。

古い町並みや遺跡に、段差は付き物。思ったように足が上がらずつまずくことも多い。「湿布や使い切りカイロは、現地の薬局で入手困難。カイロは、足腰が疲れた時に腰を温めるのに役立ちます」

荷物を軽くするには、着回しできる服装で。パンツやスカートを黒やグレーにすれば上着やシャツを合わせやすい。女性は華やかなアクセサリーとバレエシューズで簡単にドレスアップできる。

旅行用品専門店のトコー（東京）では、静脈血栓塞栓症（エコノミークラス症候群）対策に、飛行機内で足を載せるフットレストが好評という。

機内などで足を置くフットレスト＝東京都千代田区のトコー

さらに同店で人気なのが、小型の湯沸かしポット。佐藤さんも「ホテルの設備は国内ほど充実していない。夜中に目が覚めて、お茶やみそ汁を飲みたい時に、ポットがあれば便利」と言う。

スリや置引の被害に遭わないようにするため、同店では首に掛けられる貴重品バッグを薦める。衣類の内側に着けて守ろう。

衣類の下に身に着けられる貴重品バッグ＝東京都千代田区のトコー

クレジットカードの番号やスーツケースのダイヤル番号を忘れる人も多い。トラブルに遭った時のために、カード会社やホテルなど緊急連絡先の電話番号とあわせてメモして持ち歩こう。

佐藤さんは念を押す。「自分だけは大丈夫と過信しないでください。そして日本のような便利さは期待せず、お金を払って不便を買いに行くものだと思ってください」

時代からの頂き物
写真家 篠山さん リオでの体験が転機に

【共同】人類が初めて月に着陸した1969年。テレビは、月面を歩く宇宙飛行士の映像を繰り返し流していた。あの空間に裸の人間がいたら―。写真家の篠山紀信さんは、月面のイメージを写真で表現した初期の代表作「死の谷」を発表した。

月の雰囲気を出すため、米西部のデスバレーで人種の異なる女性3人をワイドレンズで撮影した。荒涼とした岩や砂に浮かび上がる、陶器のような肌のヌード。作品としては高い評価を受けたが、自身のイメージに合わせて「虚構の美」を強引に作り上げる手法に限界を感じた。

「当時は、天気や気候にまで言うことを聞かせようとしていた。若いころで、おごりや高ぶりがあって、世界は自分の力でどうにでもなると思っていた」と篠山さん。

翌2月、リオデジャネイロのカーニバルに誘われた。朝から晩までサンバを踊る人々を撮った。ものすごい群衆で、道の反対側に渡りたくても渡れない。だが、リズムに身を任せた途端、あっという間に通りを渡っていた。「その瞬間、コンセプトを先行させて絵解きのようにタブローを作るという意識がポーンと抜け、自由で楽になれた。呪縛が解けた感じ」と振り返る。

「流れに逆らわない。力業でねじ伏せるのではなく、受容的な気持ちになり、現実をよく見て、その『すごさ』を頂き、ストレートに写真に置き換えていく」

篠山さんにとって写真は「時代からの頂き物」なのだ。転機をもたらしたリオのカーニバルでの体験は、写真集「オレレ・オララ」（71年刊）に結実している。混沌の中からあふれ出す生のエネルギー、踊る喜びをありのままに伝える幾つもの笑顔。熱狂ぶりが写真を通して伝わってくる。

篠山紀信「死の谷」より

「撮影時には、風で髪が乱れることもあれば、雨が情感を醸し出すこともある。現場で感じていくものを大切にするようになった」

被写体の持つ力を写真に置き換える篠山さんの姿勢は、その後も一貫している。東日本大震災では、何度も放映された津波の映像に左右されず、直接見て感じたものを撮ろうと心掛けた。

昨年5月に被災地に入り、津波の爪痕や被災者の肖像写真を撮影した。ぽつんぽつんといる人に「写真を撮らせてもらえませんか」とお願いし、了解してくれた人にだけカメラを向けた。

「掛ける言葉が見つからず、『カメラを見てください』と言うのがやっと。彼らの心情をしっかり受け止めるため、大型カメラを凝視してもらうことで自然な表情を記録した」。原板が週刊誌大のフィルムで、細密描写が可能なカメラだ。後日、写真を送った礼状に「私はこの時、こんな悲しそうな顔をしていたのですね」とあった。

この体験を契機に、人や物事とより真剣に向き合えるようになったという。新シリーズ「before―after」では、生と死、心模様の変化など、理不尽な差異をテーマに女性の写真を撮っている。

今のヌード写真を「ステレオタイプ化してしまって、人間を見ていないからつまらない」と言う。「姿形や、脱ぐ動機、内面に潜むものは、人それぞれ。そこにちょっと触れてみる。すると違いが写るから面白い」

写真は、写した時代や見る者の自分史もよみがえらせる。そんな「写真力」をテーマにした初の大規模個展が、今夏の熊本を皮切りに各地を巡る。「新しいものに果敢に立ち向かうパワーがある限り、時代と真摯に向き合っていたい」

６月末から全国を巡回する大規模個展の展示作品を選ぶ篠山紀信さん

篠山紀信さん略歴

しのやま・きしん　40年東京都生まれ。日大芸術学部卒。「激写」シリーズや社会現象になった「Santa Fe」など、時代を象徴する人物の肖像やヌード写真を数多く発表している。

助け合う感性を地域社会に
建築家の山本理顕さん

【共同】戦後急増した都市人口に対応するため、国は大量の集合住宅を供給した。見知らぬ他人と壁1枚で隣り合う暮らしにはプライバシーと安全の確保が求められ、玄関扉の「内」と「外」は断絶した。

現在も続くその流れに、建築家の山本理顕さんは懐疑的だ。「孤独死や児童虐待は密室で起きている。プライバシーという感性を守り続けなくてはいけないのか」。もはや常識化した意識を問い直し、住宅の設計に社会問題を解決する可能性を見ている。

作品集「RIKEN YAMAMOTO」（TOTO出版）は、1970年代の小さな住宅から現在進めるスイスの空港まで、思考の軌跡をたどる〈物語〉。一貫して、建物を使う住人や市民、周辺の人々の関係に配慮を尽くした姿勢が読み取れる。

内と外の断絶は集合住宅に限らない。他の建築家による個人住宅も「内部を豊かにする一方で、開くに値する〈外〉がないと思い込んだ」。商店と住宅が一体化した地域で育った山本さんには、内側に偏重した設計思想が奇妙に感じられた。

「世界のどこでも、住宅と住宅の関係があって、集落が成立している」からだ。農家であれば土間、商店であれば店先。あるいは応接間など「外の人を迎える場所は日本の住宅にもあった」。

プライバシーとコミュニティーという矛盾する要素を緩和する場は、自らの建築で再現。「閾」と呼ぶ空間を、ガラス張りの入り口近くで仕事もできる住宅「東雲キャナルコートCODAN」（東京都江東区）や、3階建ての各戸の2階部分に開放的な大きな玄関を設けた「パンギョハウジング」（韓国・城南市）で具現化した。

「過去を踏襲すればいいという前例主義はおかしい。より快適なものを提案できるか、建築家は常に問われている」と話す山本理顕さん

今、東日本大震災の被災地で進む災害復興住宅を注視する。一戸建て住宅に高齢者が住めば、倒れても誰にも気付かれない危険がある。「外から見られること、聞かれることは権利。助け合うという感性を持たなくては」。地域社会のあるべき未来を重ね合わせ、発言を続ける。

気候と人の関わりを表現
「クラウドスケープ」

【共同】室内に漂う人工的な雲の中を歩く。そんなプロジェクト「クラウドスケープ」が、東京都現代美術館（東京都江東区）で開かれている。

トランスゾーラー＋近藤哲雄「クラウドスケープ」＝東京都江東区の東京都現代美術館

2010年のベネチア・ビエンナーレ国際建築展で37万人が体験した企画の再現。気候と人の関わりをミニマムに表現したアートだ。

「クラウドスケープ」の作者は、建築家の近藤哲雄さんと、トランスゾーラー社。ビニール張りの小屋（高さ6メートル）の内部に、温度が異なる三つの空気層をつくり、高さ2～4メートル付近に、水蒸気で人工的な雲を発生させた。中央に設けられた階段を上ると、雲を抜け、雲の上にいる気分を体験できる。

同美術館チーフキュレーターの長谷川祐子さんは「雲は日々、形の変化を見せる芸術。触ったり、見おろしたりすることで、雲がいかに多くのイメージを与えてくれているかに気付く」と、企画の意図を説明する。

「気候はものすごく繊細なもの」と語るのは、建築家の妹島和世さん。「雲を一定の位置にとどまらせることが最も難しい。大勢が一度に入ると雲が消えるなど、人が気象に与える影響を具体的に見ることができる」と話した。

「クラウドスケープ」の前であいさつする（右から）妹島和世さん、近藤哲雄さん、（1人おいて）長谷川祐子さん

至れり尽くせりがいいのか
米国を車で旅して

【共同】昨年秋、レンタカーを運転して米国を旅する機会があった。どこまでも続く地平線や砂漠など、景色のダイナミックさは日本ではなかなかお目にかかれないものだったが、もう一つ、ドライバーの立場でうらやましく思ったのが、高速道路が原則として無料になっていることだ。

ルートを間違えたかなと思ったら、さっと次の出口で降りてUターンできる気軽さがいい。また、無料だけに周辺設備は簡素だ。日本のパーキングエリアに当たるレストエリアは広大な駐車場とトイレ、芝生にバーベキュー設備があるだけ。ファミリーが手づくりのサンドイッチを仲良く食べる風景がどこでも見られ、ほほえましく感じた。

さて、無料化への道が遠のいた日本では、設備のゴージャス化が進んでいる。例えば、サービスエリアやパーキングエリアの改装リニューアルブーム。大手ファストフードやカフェ、コンビニエンスストアのチェーン店が入り、施設が巨大化。遊園地や入浴施設が隣接した所もあり、至れり尽くせりの感がある。

便利になることを全否定はしないが、旅に出ても、都心の駅ビルのような風景に出くわすことがいいのかどうか。くたびれた食堂でうどんをすするという、一昔前のパーキングエリアの光景は、捨てがたかったのだが…。

昭和がよかったと思う懐古主義者の愚痴だろうか。

広漠とした米国の高速道路のレストエリア＝米アリゾナ州（共同）

サッカー通じて何を教える
コーチの村松尚登さん

【共同】子どもをメッシのようなサッカー選手にできる―。タイトルからそう勘違いしてしまうかもしれないが、本書「FCバルセロナの人材育成術」に技術論はない。サッカーを通じて子どもたちに何を教えるべきか、監訳者で、FCバルセロナスクール福岡校のコーチ、村松尚登さんに聞いた。

「子どもたちにはサッカーのプレーだけでなく、人間教育が必要」と話す村松尚登さん

村松さんは1996年、日本のサッカーが強くなるためのヒントを求めてスペインに渡り、バルセロナ（バルサ）を拠点にユース年代以下の指導に携わった。2009年から現職で、幼稚園の年長児から中学2年生まで計240人にサッカーを教えている。

「チーム内で大切なのは『敬意』だ。友情よりずっと大切なことだ」。これは、バルサの下部組織（カンテラ）で育った、アンドレス・イニエスタの言葉。

イニエスタは試合の出場機会に恵まれないときでも「自分の方が調子がいいのに」などと言わなかったという。「仲間や相手チーム、審判を敬うことは、互いに対等な関係を築くために必要」と村松さん。サッカーの枠を超えて「企業や学校でもいえること」とも。

「僕はいつも負けず嫌いなんだ。どんなことでも負けるのは好きじゃない」は、リオネル・メッシの言葉。バルサでは常に勝利を求められるが、村松さんは「負けや失敗は『心の衝撃』として必要」と話す。スペインのカンテラでは小学1年生でも留年があるなど、幼いころから挫折と成功を多く体験するという。

「日本の子どもたちは、高校や大学の受験で突然、厳しい現実にさらされる。もっと小さいうちから、負けることを受け入れる強さを教えるべきでは」

勝ちにこだわりながら、子どもを育成していくのは難しいが、村松さんは「チームスポーツだからこそ、人間的な成長がなければ試合に勝ち続けられない。サッカーを通じて、社会や学校での人とのかかわり方を学んでほしい」と話している。

「FCバルセロナの人材育成術　なぜバルサでは勝利と育成が両立するのか」はアチーブメント出版刊、1680円。

米国ハワイ

ワイメアに日本桜植樹
日米桜寄贈100周年記念に

【ハワイパシフィックプレス15日】首都ワシントンのポトマック河畔に日本桜が植樹されてから今年は100周年。これを記念して、日米両政府では、ポトマック河畔のような日本桜の名所を全米に拡大する大プロジェクトを企画している。

ハワイ郡ワイメアのチャーチ公園に新しい日本桜を植える加茂総領事（同地総領事館提供）

そのプロジェクトのトップを切って2月4日朝、ハワイ郡ワイメアのチャーチ公園で、新しい日本桜の植樹式が開かれた。

同公園は台湾桜の名所で、毎年この時期には〝桜祭り〟が開催されているが、今回植えられたのは、日本桜の南限、高知県一帯に分布する「センダイヤ」という桜。高知県から種を輸入して、ハワイの苗床で成育させた苗木。台湾桜と違い、成長すると枝が横に広がるので、いずれの日にはその下で〝花見酒〟を酌み交わす事が出来るだろうと、期待されている。

植樹式は、近藤みどりワイメア西本願寺住職による仏式の法要に始まり、ケノイ・ハワイ郡長、ホフマン同郡議会議員に続いて加茂佳彦在ホノルル総領事が挨拶に立ち、ハワイ州やハワイ島が日米や日布（編註＝「布哇を略して「布」）親善にどれだけ大切な役割を果たしてきたか、そして、今回のハワイ島ワイメアに新たなる親善のシンボルである桜を植樹できることの喜びを述べた。

また、今回の新しい桜苗木の選定に当たった高知県立牧野植物園館長の小山鐵夫博士は、今回は、これまでワイメアに植樹された台湾桜と違い日本産、それも、もっとも温暖なところで咲く高知県の桜の種で作った苗木であることや植物学的な話、植樹の目的などについて語った。

式典の後、この日の目玉である桜の植樹に移った。加茂総領事夫妻、ケノイ郡長夫妻、小山博士夫妻、谷口名誉総領事夫妻、クリフォード辻州会議員がそれぞれ約90センチに伸びた「センダイヤ」を1本ずつ植樹した。今後、この桜は、ワイメアライオンズクラブによって管理される、という。

この日、ワイメア一帯では盆踊り、茶道、和太鼓、餅つき、日本の歌のカラオケなど日本文化のデモストレーションが華やかに開かれた他フラショー、絵画展、パーカーセンター会場では各種の展示が開かれた。

（本田正文）

米国

シアトル大学で回顧シンポ
強制退去の違法性訴え
勝訴したヒラバヤシさん

【北米報知2月15日】シアトル出身の日系二世で、第2次世界大戦における強制退去の違法性を訴え米国政府相手に裁判を起こした故ゴードン・ヒラバヤシさん。当時は敗訴となり、懲役に服したが、戦後、裁判過程における重要な問題が発見されたことで再審され、1987年に国の違法性を認めさせた。

逆転勝訴から25周年、先月2日に93歳で死去したヒラバヤシさんを讃えるシンポジウムが11日、シアトル大学法学部の主催で開催され、ヒラバヤシさんの2度の裁判が与えた影響について、代表者たちが、社会、法律、報道の観点から論じた。

今のように日系人の収容所問題が一般に知られていなかった80年代。地元テレビKING5のローリ・マツカワさんは、一般視聴者に受ける話題性を求め報道室で議論になったと明かす。

再審で結成された弁護団は、日系三世を中心に20歳代後半から30歳代半ばの若手弁護士。現代と違いEメールも携帯電話もない時代で、膨大な資料の調査に苦闘する様子をそれぞれが回顧した。

団長を務めたロッド・カワカミさんは、「裁判に勝つためには法的な部分だけでなく、コミュニティーからの支援が必要不可欠でした」と語り、裁判費用、調査、ボランティアで日系社会からさまざまな協力を受けたことに謝意を表した。

裁判に関しても、「（ヒラバヤシさんが）我々に語り続けてきたのは、『この裁判は日系人だけのためではなく、すべての米国人のためにある』ということでした」と振り返る。米国憲法の下に立ち上がったヒラバヤシさんの信念は現在、公民権の象徴として広く認知されている。

スライドに写ったゴードン・ヒラバヤシさんに思いを寄せるイベント参加者たち

当日は地元日系社会や法曹、大学関係者ら約300名が出席。家族関係者も招待され、息子のジェイさんが代表し、ヒラバヤシさんの生前について語った。基調演説は担当判事で、歴史的判決を下したメアリー・シュローダーさんが行った。

シアトル大学法学部図書館では現在、ヒラバヤシさんに関する資料展示会を行っている。写真や強制退去に反対を表した手紙など、ヒラバヤシさんの人物や米国の公民権の象徴となった裁判の足跡をみることができる。

また生前のインタビューは非営利団体「デンショー」のデジタル・アーカイブで見ることができる。

日系人強制退去に結びついたフランクリン・ルーズベルト大統領の特別行政指令9066号発令から70周年。当時を振り返る「デイ・オブ・リメンブランス」の行事は今週末から来週にかけてもワ州、日系社会、ワシントン大学などで予定されている。

（記事・写真＝佐々木志峰）

世界の邦字紙から

亜国ブエノスアイレス

老人ホーム「合」誕生
日亜中合資で近代的設備

【らぷらた報知＝2月9日】世は高齢化社会の時代、在亜日系社会をも含めてアルゼンチンでも高齢者を対象とする新しい施設、老人ホームが出来るようになった。

高齢者を収容する施設は新しいものではなく現在のような高齢化時代でなくとも古くからあったが〝養老院〟と言うような暗い響きを持った、体の良い〝姥捨て山〟の観があった。つまり本質的には〝厄介者払い〟だった。現在では「老人に余生を楽しく過ごしてもらおう」との敬老精神に代わって来ている。その為、施設も明るいものとなって来ている。

最近、ブエノスアイレス市内にガオーナ街に近いニカーシオ・オローニオに誕生した〝合〟というマークの老人ホーム「Fundacion AUNAR」もその一つである。

去る1月21日、その開館式が行われた。中国系と日系とアルゼンチン系の三者合資の下に建設発足したもので〝合〟という漢字と〝AUNAR〟と言うスペイン語が示すように相互共存扶助の精神の下に設立されたのが特色となっている。男女を問わず老人の大敵は〝孤独〟であり〝愛情の欠如〟である。その点を考慮して建物は近代的にして明るく老人達が家庭的な雰囲気を味わえるように造られている。

4階建てで〝永住者〟（一人用と二人用）用と一時的宿泊人用に分類されている上、老人同士や訪問者などが話し合えるサロンや食堂やその他色んな目的に使える場所があり、屋上には老人たちが自然に親しめるよう花壇がある。

建物の壁は風景をテーマとする中国画に見られる「苔むす切り立った断崖」を思わせる彫刻と室内の壁に掲げられ絵画は、中国の山水画と日本の浮世絵と洋画の3種であるのもこの老人ホームが日亜中の合作であることを示している。

また老人向き運動設備にも事欠かず、更に老人たちが退屈しないよう毎月、種々の行事や催しが企画されている。老人たちの世話に当たるボランティアも日亜中の出身者とあって同老人ホームのシンボル〝合〟の名称に背かない。何よりも明るいのが魅力的である。

老人ホームの外観

ボリビア
口蹄疫が大流行

【ABJ通信2月号】（EL DEBER1月4日）隣国パラグアイで再び牛の口蹄疫が大流行している。パラグアイではボリビア同様、国を挙げての予防接種を実施しているが、2002年10月に、口蹄疫が発症して以来、03年7月、11年9月と続いて発症が確認され、今回の発症で、4回目となる。

パラグアイでの口蹄疫の再三にわたる発症は、パラグアイ国内の畜産農家にも心配事であろうが、隣国のブラジルやボリビアでも非常に不安で大きな心配事である。ボリビアも国境はあるが陸続きであり、口蹄疫のウィルスは空気感染するため、必ずしも国境の道路線上から伝染するとは限らないことから、ボリビア国内での発生が予想される。

肝心なのは牛への口蹄疫の予防注射を確実に実施しておくことである。ボリビアでは日本と違い、口蹄疫で牛が死んだからといって国が賠償することはまずない。

デカセギ送金の増加

（EL DEBER1月4日）中央銀行（BCB）の発表によれば、昨年11月末までの出稼ぎ者による送金額合計は9億3100万ドルにのぼると報告した。

2010年の1月から11月までの11カ月間での送金額と比較すれば、9・2％の増加となった。送金元はヨーロッパ諸国からが46・3％と最も多く、続いて北米からが19・4％、アルゼンチンからが14・6％、ブラジルからが2・8％となっており、依然としてボリビアは出稼ぎ収入により国民の多くが生活をせざるを得ない経済情勢となっている。

民族の苦悩
ブラジル移民90年の記録
河井兼一
第2部
（109）

接待係の牧田とブラジル人であるその細君が二人を招待席に案内した。オタビオは「グランデ・エベント（大きな催し）だ！」と讃辞を繰り返しながら席についた。オタビオ夫人と牧田夫人は、ブラジル人同士で親しそうに話し合う。

俊一はオタビオに競技を説明しながら、彼を訪問した日のことを思い出した。「日本人は日本人だけでブラジルが日本の領土であるかの如く振舞う」と言って不機嫌であった。今日は「大きな催しだ」とすこぶる満悦である。

オタビオに根本的な排日気分があるわけではない。一時の感情から出ているのだ。大事にされれば嬉しいのだ。無いがしろにされるから腹を立てるのだ。人間は愉快と不愉快、愛と憎しみといったような相反する感情の埋め合わせで生きているのだ。その感情の強さに支配されるのだ。親和を保とうとするならば相手に愛情を示し、愉快を盛りあげることだ。

間もなくエスパニア耕地の子供たちが二十人あまり、耕地の監督に連れられて来た。黒人が多い。粗末な身なりで、殆どが裸足である。牧田が迎えて、設けてある席につけた。

競技は進む。炎天ではあるが、競技場の周囲には天幕を張ってあるのでその中は風が通って涼しい。

男子青年の幅跳び競技の最中に、進行係が日伯両語で「この競技の後はエスパニア耕地少年少女の百メートル競走を行います」と告げた。すると満場に歓声と拍手が起こった。オタビオは立ち上がって子供たちを見守った。この子供たちは三組に分けて走らせたが、等外の者にも残らず賞品を与えた。すると「今一度走りたい」と皆が希望するので、結局今一度種目を変えて走らせることにした。子供達は生まれて始めてこうした催しに参加して、しかも賞品まで貰うので大喜びである。

休憩時間になった。オタビオ夫妻をもてなすためにブラジル式の料理を用意していたのであるが、彼は日本式の料理を望んだ。そこで巻き寿司を奨めたところ「これはいろんなものが一つに調和されていて面白い。そうして美味しい」と言いながら幾つも食べた。

俊一はオタビオと食事を共にしながら言った。

「来る九月七日のブラジル独立記念日には植民地を挙げて祝典をやりますよ」

「それは喜ぶべきことだ。日本人の成長の現れとして敬意を表したい。その日は出来れば自分ところの全コロノを参列させたいくらいだ」

オタビオは握手を求めた。細君も体を乗り出して言った。

予告なく内容が変更される場合がございます。
予めご容赦下さい。

1日目＝サンパウロ～チューリッヒ
グアルーリョス空港に集合
2日目＝チューリッヒ
チューリッヒに到着後ホテルへ移動。その後自由行動。
※例えばチューリッヒ美術館は入場無料でコレクションを公開しています。他にもフラウミュンスター聖母聖堂等。
3日目＝チューリッヒ→ルツェルン→ティトリス山→インターラーケン
ホテルで朝食。午前中にルツェルンに向けチューリッヒを出発。カペル橋はヘンリーワグマンが描いた街の歴史について一連の絵があります。その後エンゲンベルグへ行きティトリス山へ。氷原の上を回転ケーブルで山頂まで。中央アルプスの壮大なる風景を堪能。午後はブリエンツで木彫の作業所を見学。その後はインターラーケンへ。
4日目＝インターラーケン→ベルン→ジュネーブ
ホテルで朝食。インターラーケンを出発。トゥーン湖を通りベルンへ。アーレ川沿いに広がる街です。アルプス山脈を一望できます。その後グリュイエール村を訪れます。牧歌的な地域に立派な中世のお城があります。
5日目＝ジュネーブ→モントルー→ツェルマット
ホテルで朝食。ジュネーブの風景を楽しみます。その後ローザンヌ、モントルーへ。雄大なシヨン城を見学。街を一望できるように出来ています。その後はモントルー市街地の自由に散策下さい。アルプス連山がかかる美しいレマン湖を訪れてみてはどうでしょうか。昼食後はローヌ川からテッシュへ。その後列車に乗ってツェルマットへ。マッターホルンの麓を通ります。
6日目＝ツェルマット
ホテルで朝食。終日自由行動。
オプションでゴルナーグラートへも行けます。その他シンドラー高級時計製作工場見学にも行けます。
7日目＝ツェルマット→氷河特急→サンモリッツ
ホテルで朝食。午前中に氷河特急にて移動。最新の車両でヨーロッパでも美しい山脈を行きます。見晴らしの良い車両で山頂には雪が残るアルプスの山々が見れます。午後はスキー用の駅として有名でサンモリッツへ行きます。
8日目＝サンモリッツ→ファドゥーツ→チューリッヒ
ホテルで朝食。フリュエラ峠とダヴォスを通り、リヒテンシュタイン公国の首都ファドゥーツの街へ。スキー用の駅などがある街を自由行動。午後はチューリッヒに向け出発。トーゲンブルグの家並みなどの景色を見れます。チューリッヒの中央駅へ。
9日目＝チューリッヒ→サンパウロ
ホテルで朝食。空港に行くまで自由行動。サンパウロへ。
10日目＝→サンパウロ
グアルーリョス空港

航空運賃＝1900・USドル ＋ 140・USドル（空港使用料）
地上運賃＝3478・ユーロ（2人部屋使用の場合）
（便利な分割払いもございます）
お申込は…(11) 3208-3977 Seiko
(11) 3209-0909 Erika / Ricardo

聖子旅の会
氷河特急で行くスイス

群馬県　デカセギ子女支援する伯人

心理学者カーラ・バホスさん
文化の相違超え心理相談

【群馬県太田市発＝池田泰久通信員】「私の人生にとって、挑戦の日々だった。日本の教育現場が抱えるさまざまな問題に触れることができた」――。昨年7月から群馬県内の公立小中学校や外国人学校で、ブラジルにルーツを持つ児童・生徒や保護者らに心理カウンセリングをしてきたブラジル人心理学者カーラ・バホスさん（40、パラナ州パラナヴァイ市出身）は、そう充実感をにじませる。10日の帰伯前に、9カ月の研修成果を聞いた。

「全国から注目されている」

群馬県庁で研修成果を報告するカーラさん（2月28日）

現場ではさまざまな問題が起きている」と印象を語る。

例えば、真冬日の体育の授業。日本の学校では、子どもたちは薄着の体操着で元気よく外に飛び出していく。

しかし、「部のブラジル人の保護者にとっては、それが理解し難く感じる。そのため「うちの子だけは厚着をさせて」などと学校にクレームを言ったりして問題になることがある。

カーラさんは、外国人児童の担当教諭らとともに、そうした親のとまどいなどにも耳を傾けながら、日本文化への適応や理解を促した。

海外の地方自治体の職員らを日本の各自治体に派遣する総務省と財団法人自治体国際化協会の「協力交流研修員事業」の一環で昨年5月、来日した。

日本語や日本文化について研修を受けてから、同県太田市の公立小5校とブラジル人学校2校で、児童・生徒、教員、保護者ら合わせて176人、計431件のカウンセリングに応じた。

相談内容は、両親の離婚や別居などによる家族関係の悪化、家庭内暴力、学校への適応問題やいじめなど多岐にわたった。アルコール中毒の親から虐待を受け、自殺の危険性もあった女子中学生のカウンセリングも粘り強く続けた。

同市のバイリンガル教員の日本人男性は「限られた期間に、外国籍の子どもたちの自尊心や勉強への意欲向上、学校と保護者間の関係改善などに力を尽くしてくれた。今後も長期滞在できる、ポルトガル語を母語にしたこうした専門家は不可欠で、学校側からの要望も強い」と話す。

研修を通じて、日本のブラジル人の心理サポートにおける課題も分かったという。一つは、母国ブラジルで行われている心理療法や精神判定のノウハウの必要性だ。

「例えば、日本語が分からないブラジル人の子どもや保護者に、日本式の心理、知能テストを用いても正確な診断はできないのではないか。すぐにでも再来日し、ポ語による診断方式の一式を持ち込みたい」と話す。

同県の国際課では、「外国からの研修員が日本の各自治体の課題解決に参画するというのは、全国的にも先進的な事例。特にカウンセリング分野での受け入れはほかに例がなく、全国から一も注目されている」としている。

大耳小耳

昨年11月には、カーラさんと同じように同時期から研修した日系人心理学者ウチダ・ジャニーネさん（南マット・グロッソ州ドウラードス市職員）が帰国した。また、同市や同県伊勢崎市の公立学校でカウンセリング業務にあたったペルー人心理学者マヴィ・カリナさん（リマ市出身）も帰国する。両国の教育システム、文化を理解した人材を作るため、こうした事業が継続されれば、と願う。

◎

ドキュメンタリー『孤独なツバメたち』を制作した浜松学院大学の学生が中心となり、2008年、外国人支援調査組織「マイノリティ・ユース・ジャパン（Minority Youth Japan）」を設立した。在日外国人などマイノリティ（少数派）と見なされる若者達が、様々な活動を通し社会人としての基礎能力を身につけることを目指す。映像制作やソフトボールチーム設立など、浜松から多文化共生のメッセージを発信中。

◎

読売新聞社主催の「医療功労賞」の受賞が決まった菊地義治・援協会長。「あまり出すぎるとまたいろいろ言われるから…」と取材にも控えめな反応だ。今年は年男だそうで、援協にとっても公益福祉団体としての認可申請を控え、団体の将来を左右する重要な年といえる。このタイミングで受賞するということは、これを励みに「頑張ってほしい」というエールなのでは。

デカセギ子弟追ったドキュメンタリー映画
『孤独なツバメたち』上映会を14日

静岡県浜松学院大学が制作したドキュメンタリー映画『孤独なツバメたち』（Andorinhas Solitarias）が14日午後4時から、文協ビル小講堂（Rua Sao Joaquim, 381, Liberdade）で上映される。

入場無料、要申込み。ポ語字幕つき。

文協、CIATE、NIATRE、ISEC、国際交流基金の後援。

二つの故郷の間で揺れ動きながら自分の居場所を求めて生きる出稼ぎ子弟5人の人生を追ったドキュメンタリー。同大の津村公博教授と映画監督・中村真夕さんが手がけた。

2008年のリーマン・ショックで仕事を失い3人が帰伯することになった経緯や、日伯両国で外国人として扱われる現状を浮き彫りにする。終了後は津村教授、中村監督、「カエルプロジェクト」の中川郷子コーディネーター、ISECの吉岡黎明会長による討議が行なわれる。

申込み希望者は件名に「孤独なツバメ」と記載し、名前と電話番号を明記の上CIATEまでメール（contato@ciate.org.br）で連絡すること。問い合わせは（電話＝11・3207・9014）まで。

映画のポスター

震災追悼・復興祈念礼拝
ルーテル教会で11日

聖市リベルダーデ区の日系ルーテル・サンパウロ教会（Rua Pandia Calogeras, 54）で11日午前10時半から「東日本大震災追悼・復興祈念礼拝」が行われる。

世界ルーテル連盟に加盟する世界中の教会による義捐金は、昨年6月時点で1億円を超えており、初期の緊急支援から、がれき除去ボランティア、その後はルーテル学院大学社会福祉学部と協力して心のケアなどを展開したという。

礼拝のほか、日本のルーテル教会のボランティアや復興支援の様子がパワーポイントで報告される。来場者には日本で配布された救援物資のタオルも配られる。

徳弘浩隆牧師は「多くの人の涙と汗をぬぐったタオル。同じタオルを手に取り、私達も涙と汗を共有しましょう」と呼びかけている。

問い合わせは同教会（11・2305・7088）まで。

第18回民謡愛好者大会
サンミゲル文協で25日

松浦副会長

『第18回民謡愛好者大会』が25日午前9時から、サンミゲル・パウリスタ日系文化体育協会会館（Pca. Sao Joao de Cortes, 8）で開かれる。サンミゲル民謡愛好会と同文協の共催、日本民謡協会ブラジル支部の後援。

1部は花笠音頭で開幕し、約80人の出演者が自慢の喉を披露、2部では演歌ミニカラオケ大会が行なわれる。昼食は同文協婦人部によるブッフェが用意される（10レ）。

同支部の松浦アントニオ副会長は「故郷日本を偲びながら楽しい一日を過ごしましょう」と呼びかけている。出演料18レアル、当日の申込みも可。

問い合わせは松浦副会長（11・8965・0357）まで。

神奈川文化援護協会
定期総会を18日

神奈川文化援護協会（永田淳会長）が『定期総会』を、18日午前10時（9時半受付）から、同会会館（Rua Major Newton de Feliciano, 75, Vila Mariana）で開く。

今回の議題は昨年度事業・会計報告、今年度事業・予算計画案の採択、訴訟問題経過報告、二宮金次郎プロジェクト部設立について、役員改選。

総会終了後は昼食懇談会がある。

問い合わせは同会（11・5082・3141）まで。

菊地義治援協会長が受賞
「日系社会の皆さんのおかげ」

読売新聞主催『医療功労賞』

国内外の困難な環境のもと、長年にわたり献身的に活動してきた医療関係者を表彰する『第40回医療功労賞』の全国表彰者18人が決まった。

海外部門3人の受賞者の一人として、サンパウロ日伯援護協会会長、菊地義治氏（岩手、71）が選ばれた。

同賞は読売新聞社主催で日本の厚生労働省、日本テレビ放映網が後援、大手製薬メーカーの「エーザイ」が協賛する。

菊地氏は59年、南米産業開発青年隊員として来伯し、援協には97年から理事として関わり、01年に副会長、11年から現職。

88年に設立された日伯友好病院の経営安定に貢献し、自閉症児学級の創立、自閉症児の自立支援活動を推進したことなどが認められた。

本紙の取材に対し「日系社会に助けられ、会長にもならせてもらった。これからも日系の高齢者やブラジル社会の支援に尽くしたい」と抱負を語った。

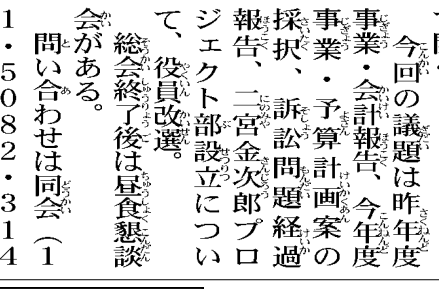
菊地義治氏

安部下議
「日本祭りに役立てて」
県連に10万レ寄付

安部順二連邦下院議員（PSD―SP）は県連主催の『日本祭り』に対し、10万レアルを寄付した。文協ビル会議室で1日にあった県連代表者会議で、受け取り署名式が行われた。今年7月にある「第15回日本祭り」への寄付はこれが初めて。

サンパウロ州の文化庁では、文化やスポーツ活動支援のために議員が各イベントへと寄付できる予算枠を設けており、安部下議は同イベントへの利用申請を行った。先月29日に認可されたため今回受け渡しの運びとなった。

安部下議は「10万レは祭りの規模に比べれば少ないとは思うが、今後の他団体からの支援の呼び水となれば嬉しい」と挨拶。県連の園田昭憲会長は「今後、様々な団体から支援を頂くうえで大変な意義がある。感謝したい」と謝辞を述べていた。


安部下議と書類に署名する園田県連会長

当店名物
東洋食品店
新鮮な干蝦、新米、いりこの大中小、カラスミ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜。コンニャク芋が入りました。本店名物よもぎもちも有ります。ご来店ください。
エスツダンテス街38番
電話 3209・8830

姫マツタケ®

ブルーベリー ミルチイロ
blueberry
ご家庭で植えて楽しみませんか
家庭栽培向き小果樹の王様“ブルーベリー”
春の新芽 スズランのような花… 秋の紅葉と 一年を通じて楽しめます。
果実は 視力をアップさせる アントシアニンを 含んでいます。
好評発売中
1鉢=R$ ２０，００
栽培法はご指導致します
サンパウロ市内で予約販売を受け付けております。
お問い合わせは… Campo Verde Repres. s/c. Ltda.
TEL: (11) 5589-3283 (Sr. OKI)

チャリティーショー
日本人の心の歌
DVD予約販売受付中
4枚組 R$ 80,00
お申込は(11)3208-3977

憩の園
ASSISTÊNCIA SOCIAL DOM JOSÉ GASPAR
CNPJ 61.734.232001-68
六十回定期総会ご案内
会員の皆様には、ますますご清栄のことと、お慶び申し上げます。
さて、本年度定期総会を、定款三十六条及び三十八条に基づき下記により 開催致すことになりました。
就きましては、会員の皆様方にはご多忙のこととは存じますが、何卒万障お繰り合わせの上、ご出席下さいますようご案内かたがたお願い申し上げます。
― 記 ―
時 2012年3月17日(土) 午前十時（第2次招集）
所 聖市サン ジョアキン街 381番（文協ビル）5階
議事 1- 2011年度事業報告と会計報告
2- 2012年度事業計画と予算案の審議
3- 理事、監査役、及び 顧問 選挙
4- その他
2012年3月1日
社会福祉法人救済会“憩の園”
会長 吉岡黎明

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂天崇
結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病気平癒 交通安全
商売繁盛 家祓い 地鎮祭 神葬祭 祖霊祭 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア ロレーナ 石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

ANO XV – Nº 3476 SÃO PAULO, SEXTA-FEIRA, 09 DE MARÇO DE 2012 R$ 3,00

ダル 初登板でもペース崩さず

「気持ち入った」 青木は三塁打など4の2

米大リーグ

【ピオリア（米アリゾナ州）共同】米大リーグは7日、各地でオープン戦を行い、レンジャーズのダルビッシュはアリゾナ州ピオリアでのパドレス戦に先発で初登板し、2回を2安打無失点、3三振だった。一、二回に二塁打を1本ずつ許したが、後続を断った。

ブルワーズの青木は「1番・中堅」でホワイトソックス戦に出場し、右中間適時三塁打を放つなど4打数2安打1打点だった。ヤンキースの黒田はレイズ戦で初先発し、2回3安打3失点だった。

ツインズの西岡は「2番・二塁」でオリオールズ戦に出場し、3打数無安打。レッドソックスの田沢はブルージェイズ戦で1回を1安打無失点だった。昨季まで中日でプレーしたオリオールズのチェンは初先発で2回を1安打無失点、3三振を奪った。

◎

左翼後方のブルペンで米国国歌を聞くと、レンジャーズのダルビッシュは落ち着き払った様子で一回のマウンドに向かった。オープン戦初登板でも自分のペースを崩すことはなかった。

紅白戦と違い、最初からセットポジションで構えた。1番メイビンには速球をファウルさせ、スライダーで見逃し三振。続くハドソンに二塁打を浴びるとギアを上げ、グスマンを中飛に。4番クエンティンは緩い変化球で空振り三振に仕留めた。「味方が相手（の紅白戦）よりも、いい感じに気持ちが入った」と右腕は振り返った。

二回は先頭打者に中堅フェンス直撃の特大二塁打を許したが、多彩な変化球を駆使して本塁を踏ませない。2回で3三振を奪い、無失点でデビュー戦を終えた。

日米のメディアが詰め掛けた登板後の記者会見では「この時期でお互い練習段階にある。勝負という段階にはない。それはシーズンに入ってから」と涼しい顔。それでも「投げることが楽しみだった」とうれしそうに話す場面もあった。

ワシントン監督は「とても攻撃的で、球も良く動いていた。いいデビューだった」と満面の笑み。周囲の高い期待を裏切ることのない、36球の初披露だった。

レンジャーズ・ワシントン監督の話 とても攻撃的だったし、球も良く動いていた。いいデビューだった。彼は野球を分かっている。二塁打されても、後続をしっかりと抑えたし、フィールディングも良かった。

ダルビッシュ投手の話 投げることが楽しみだった。味方が相手（の紅白戦）よりも、いい感じに気持ちが入った。いい逆風が吹いていて変化球がすごく良かった。（日本で）何試合も投げているので緊張はしていない。

パドレス戦の2回、ベーカーから三振を奪うレンジャーズのダルビッシュ

なでしこ、準優勝

アルガルベ杯、独に敗れる

女子サッカー

【ファロ（ポルトガル）共同】サッカーの国際試合、アルガルベ・カップは7日、ポルトガルのファロで決勝を行い、国際サッカー連盟（FIFA）ランキング3位の日本は同2位のドイツに3—4で敗れ、準優勝だった。大会最優秀選手には宮間（岡山湯郷）が選ばれた。ロンドン五輪に出場しないドイツは6年ぶり2度目の優勝。ドイツとの対戦成績は日本の1勝1分け8敗。

日本は0—2から前半に川澄、後半に田中（ともにINAC神戸）のゴールで追い付いた。PKで勝ち越された後、試合終了間際に永里（ポツダム）の得点で同点としたが、直後に決勝点を奪われ、初優勝を逃した。日本は9日、帰国する予定。

ロンドン五輪に出場にするチーム同士の対戦となった3位決定戦は、米国が4—0でスウェーデンを下した。

◎

試合終了間際に決勝点を許して競り負け、日本は準優勝に終わった。佐々木監督は「課題も成果もあった。今回の大会を象徴した試合だった」と穏やかな笑みで振り返った。

前半20、22分と立て続けに失点して0—2。だが、昨年の女子ワールドカップ（W杯）を制した世界女王は慌てない。前半35分に川澄、後半10分には田中が決めて同点とした。後半43分にPKでリードされても、同45分には永里のゴールで追い付く、驚異的な粘りを見せた。

FIFAランキング1位の米国を打ち破った時と同様に、この日も持ち味のパス回しが威力を発揮した。選手たちは「相手の足が止まり始めたから」と口をそろえたが、指揮官は「意識的にボールを動かすという部分では、W杯の時より成長していると感じられたと思う」と喜んだ。

試合開始直後から押し込まれたように、相手のパワーとスピードへの対応には手を焼いた。宮間は「1試合で4失点はあり得ない」と表情を曇らせる。最前線のオコイノダムバビを最後まで抑え込むことができずに、3点を献上。岩清水は「競り合いの強い相手に対する、守備の対応を確認したい」と反省点を挙げた。

本格的にチームが始動してから約1カ月。控え組を起用しながら、強豪と接戦を演じられる地力はついた。佐々木監督は

日本—ドイツ＝後半終了間際に決勝ゴールを奪われ、ひざまずくGK海堀。左は有吉

李大浩、軽々と左翼席へ

練習試合で初本塁打放つ

【共同】オリックスの李大浩が8日、ほっともっとフィールド神戸で行われた西武との練習試合で、実戦では来日後初の本塁打を放った。一回2死一塁、大石の甘いスライダーを左翼席へ。「ホームランを狙うことは考えていなかった」と言う通り、力みのないスイングで運んだ。

知らない投手の緩い初球だった。打球の強さだけでなく、反応の良さも光る。「いきなりやから、こっちがびっくりする。打てるところにきたら、バットが出るんやろうなあ」と岡田監督はうなった。

これまで右方向を狙うことが多かった打撃練習が少し変わりつつある。

西武との練習試合で本塁打を放ち、T—岡田（左）に迎えられるオリックス・李大浩

クルム伊達が1回戦突破

【共同】テニスのBNPパリバ・オープンは7日、米カリフォルニア州インディアンウェルズで行われ、女子シングルス1回戦でクルム伊達公子（エステティックTBC）は6—1、6—3でポーリーン・パルマンティエ（フランス）を破り、2回戦に進出した。

DeNA、球場と7年契約

使用料は13%に引き下げ

【共同】プロ野球DeNAは7日、横浜スタジアムとの球場使用契約の詳細を発表し、契約年数は7年で、球団が入場料収入の25%を支払っていた使用料は13%に引き下げられた。

春田真オーナーは「7年で終わる話ではない。球場があっての球団」と語った。

球場側が球団に支払っていた年間数億円の協力費は廃止される。球場内の看板広告料は従来通り球場側に入るが、新たに外野フェンスに帯状に設置されるディスプレーの広告収入は球団側に入る。

さらに球団グッズを扱うショップを従来の試合開催時に球場内に設置するだけでなく、球場のある公園内にも常設する。電光掲示板の入れ替えなど老朽化が目立つ設備の改修にも取り組む。春田オーナーは「ゴールとしては、みなさんに楽しんでもらうこと」と話した。

森田あゆみ（キヤノン）はバルボラ・ストリコバ（チェコ）に6—2、1—6、4—6で敗れた。

原口ら19人、工藤復帰

五輪予選のU23日本代表

【共同】日本サッカー協会は8日、U—23（23歳以下）による男子のロンドン五輪アジア最終予選C組最終戦のバーレーン戦（14日・国立競技場）に臨む日本代表にFW原口（浦和）やDF酒井（柏）ら19人を選出したと発表した。FW工藤（柏）が一昨年の広州アジア大会以来の復帰を果たした。

国内組は10日に開幕するJ1でのプレーを見極めた上で、追加招集の可能性がある。関塚監督は具体名を明かさなかったが、左ふくらはぎを痛めていたMF清武（C大阪）らが候補とみられる。欧州組にも招集の打診をしている。

日本は勝ち点12のC組首位で、バーレーンに勝つか引き分ければ、5大会連続9度目の五輪出場が決まる。ともに勝ち点9でC組2位のシリアと同3位のバーレーンには得失点差で優位に立っており、日本は最終戦で敗れても1位で五輪出場権を得る可能性がある。2位はプレーオフに回る。

チームは11日から東京都内で合宿をスタートさせる。

開幕戦で被災クラブ対決

20年目のJ1、あす開幕

【共同】20年目のJリーグは10日にJ1が開幕し、東日本大震災から1年となる11日の前日に、被災地クラブの仙台と鹿島がユアテックスタジアム仙台で対戦する。

仙台は昨年3月12日にホーム初戦を迎えるはずだった。だが、その前日に震災に見舞われ、リーグは約1カ月半にわたって中断した。

手倉森監督は8日の練習後に「去年のことを思い出す。まずは無事に開幕の笛が鳴ることを祈りたい」と話した。

昨季は過去最高の4位に躍進した。「われわれがたくましく戦っている姿を見せて、日本はどんどん復興に向かうんだという姿勢を示したい」と新シーズンへ強い口調で決意を述べた。

一方、鹿島のMF小笠原は出身地の岩手県の被災地を訪れるなど、積極的に支援活動を続けている。

自身プロ15年目の開幕戦に向け「ベガルタが相手だから特別な思いはある。震災を忘れてほしくないから、仙台と一緒に優勝争いをしていきたい」と目標を掲げる。

今季から指揮するジョルジーニョ新監督の思いも同じだ。「われわれはピッチでいいプレーをすることで、茨城や宮城の人たちに喜びや楽しみ、夢を与えたい」と使命感を口にした。

被災の宮城スタジアム視察

女子W杯でFIFA

【共同】国際サッカー連盟（FIFA）は7日、日本で8月に開幕するU—20（20歳以下）女子ワールドカップ（W杯）の開幕戦の会場として有力視される宮城スタジアムを視察した。同スタジアムは東日本大震災で屋根の支柱に亀裂が入り、改修は7月までかかる見込み。

視察団は同日正午ごろから、ロッカールームなど選手が使用する設備を確認。FIFA競技運営部のオリバー・フォクト部長は「良い印象を持った。震災から間もない時期に、W杯を開催できるところまで来たのは素晴らしい」と話した。

FIFAは6日の東京・国立競技場を皮切りに競技場の視察を開始。8日以降は、さいたま市駒場スタジアム、新潟市陸上競技場、神戸ユニバー記念競技場を訪れる。

米の『ナックル姫』が来日

【共同】ナックルボールを自在に操る米国の野球少女、チェルシー・ベーカー投手（14）が初来日し、7日に東京都内で「将来は米国女子代表に入り、ワールドカップ（W杯）に出たい」と抱負を語った。

ベーカー投手は2010年、男子相手に2度の完全試合を達成。2度目に着ていたユニホームは米野球殿堂に飾られている。日本女子のナックルボーラーとして有名な吉田えり投手とも親交があり、9日の再会を楽しみにしているという。

米国代表は年齢制限があり、今夏にカナダであるW杯には出場できないが、将来的には大会2連覇中の日本代表にとっても強敵になりそうだ。

バルサ、APOELが8強

メッシがCL最多5得点

欧州サッカー

【バルセロナ共同】サッカーの欧州チャンピオンズリーグ（CL）は7日、各地で決勝トーナメント1回戦第2戦の2試合を行い、2連覇を狙うバルセロナ（スペイン）と、キプロス勢で初めて決勝トーナメントに進んだAPOELが8強入りを決めた。

バルセロナはメッシが欧州CLの1試合最多得点記録を更新する5点を挙げ、レーバークーゼン（ドイツ）に7—1で大勝して2戦合計を10—2とした。APOELはリヨン（フランス）に前後半90分を1—0で終えて、2戦合計1—1で延長に突入。両チーム無得点だった延長後のPK戦を4—3で制した。

1回戦第2戦の残りの試合は13、14日に行われる。

石川遼が意気込み

「マスターズからの激励」

【リオグランデ（プエルトリコ）共同】4月のメジャー第1戦、マスターズ・トーナメントに招待選手として出場することが決まった男子ゴルフの石川遼は7日、米自治領プエルトリコのリオグランデで記者会見し「日本もアジアも、もっと頑張れというマスターズからの激励だと感じた。こういう形で出場が決まったからには、ぜひ結果を残したい」と意気込みを語った。

米男子ツアーのプエルトリコ・オープンの開幕を翌日に控えたこの日はトランプ国際GC（パー72）でプロアマ戦に出場し、早朝から強風の中で18ホールを回った。今週は世界選手権シリーズのキャデラック選手権に有力選手が集まるため、この大会では世界ランキング53位の石川遼が出場選手の中で最上位。「ここにいるみんなが『やってやる』と思っている。僕も悔しさをぶつけていけたら」と力を込めた。初日はジョナサン・ベガス（ベネズエラ）、ロッコ・ミーディエート（米国）と午後0時10分（日本時間9日午前1時10分）にスタートする。

ソープ、五輪代表落ち？

【共同】競泳男子で五つの五輪金メダルを持つイアン・ソープ（オーストラリア）が、15日からアデレードで開かれる同国のロンドン五輪代表選考会を前に「現実的な結果としては落選だと思う。あと6カ月（時間が）ほしかった」と地元テレビに語った。

ソープは2006年に一度引退したが、ロンドン五輪を目指して昨年現役に復帰した。

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: Fax: (11) 3208-5521 nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476 nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)

旅のご相談は
CVCリベルダーデ支店で
日本語で応対いたします
CVC
Rua da Glória, 326
Liberdade
São Paulo - SP
Tel: (11) 3209-0909

Estude na maior escola de língua japonesa da América Latina!
Fevereiro e agosto - cursos regulares Março e setembro - semi-intensivos Janeiro e julho - intensivos Formação de turmas especiais
LÍNGUA JAPONESA - ARTES - PORTUGUÊS
日本語 - 日本文化 - ポルトガル語
Aliança Cultural Brasil·Japão
日伯文化連盟
FAÇA SUA INSCRIÇÃO! aliança@aliancacultural.org.br
(11) 3209-6630 (Vergueiro) / (11) 3209-9998 (São Joaquim)
www.aliancacultural.org.br
www.facebook.com/aliancacultural
www.twitter.com/brasiljapao